



Ausleger komplett

Jib / Flèche

| | |
|--|-------|
| Auslegerabspannung Jib tie bars Tirants de flèche | G 1 |
| Ausleger-Anlenkstück Jib pivot section Pied de flèche | G 3 |
| Montagebügel Assembly bracket Etrier de montage | G 5.1 |
| Elektroinstallation Ausleger Electric installation, jib Installation électrique, flèche | G 6 |
| Ausleger-Zwischenstück Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche | G 8 |
| Ausleger-Zwischenstück Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche | G 9 |
| Auslegeraufhängung Jib suspension Suspension de flèche | G 10 |
| Ausleger-Zwischenstück Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche | G 11 |
| Ausleger-Zwischenstück Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche | G 12 |
| Ausleger-Kopfstück Jib head section Pointe de flèche | G 13 |
| Drallfänger Twist compensator Dispositif antigiratoire | G 15 |

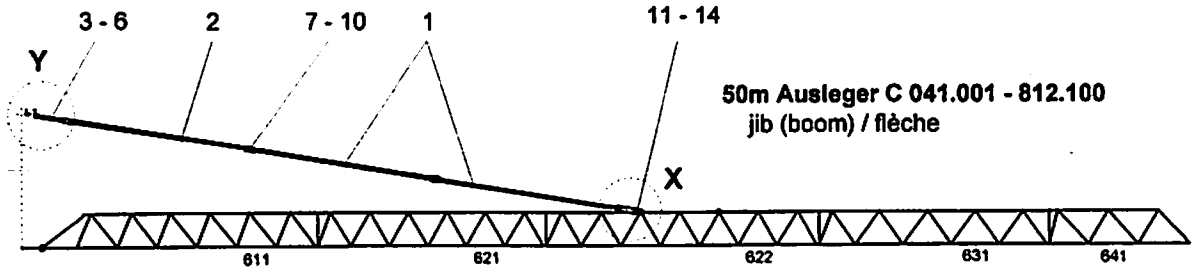
| | | |
|---|------------------------------|------|
| Lasthaken | | G 16 |
| Load hook | | |
| Crochet de levage | | |
| Fahrkorb | | G 19 |
| Maintenance cage | | |
| Cabine d'ascenseur maintien en état | | |
| Laufkatze | | G 21 |
| Trolley | | |
| Chariot | | |
| Spannvorrichtung | | G 24 |
| Tensioning device | | |
| Dispositif tendeur | | |
| Katzfahrwerk KAW 160 MZ 002 | | G 26 |
| Trolley travel gear | | |
| Mécanisme de distribution | | |
| Endschalter Katzfahrwerk oder Sensor Katze | | G 29 |
| Limit switch, trolley gear or hook level sensor | | |
| Fin de course, mécanisme de distribution ou détecteur chariot | | |
| Plantetengetriebe i = 53,0 Typ: F 5L/53/OM - OB | | G 30 |
| Planetary gear | | |
| Réducteur à satellites | | |
| Motor | Typ: BVPF 112M/4L-11L | G 33 |
| Motor | | |
| Moteur | | |
| Federkraftbremse | Typ: BFK 458 - 14N | G 35 |
| Spring-loaded brake | | |
| Frein à ressort | | |
| Geländerseil für Ausleger | | G 39 |
| Handrail rope for jib | | |
| Câble de garde-corps pour flèche | | |

Auslegerabspannung 35/40 45/50m

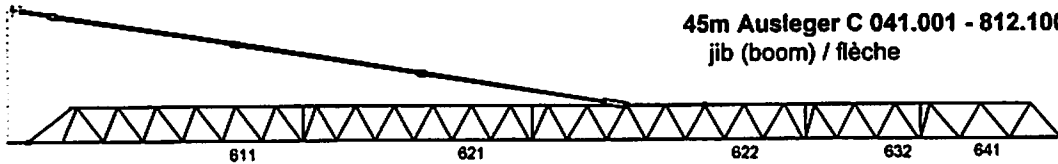
Jib tie bars / Tirants de flèche

Bestell-Nr. : 9571 806 01
order no.
no. de comm.

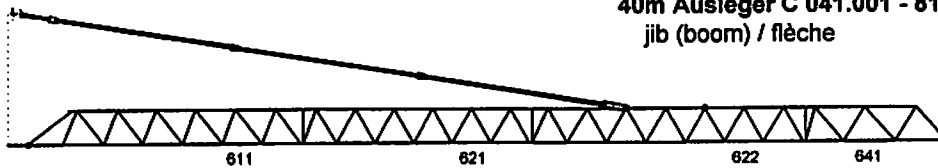
Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 812.100
drawing no.
plan no.



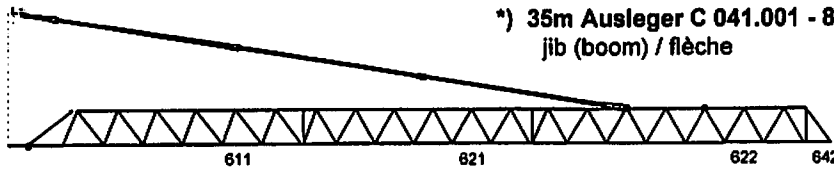
50m Ausleger C 041.001 - 812.100
jib (boom) / flèche



45m Ausleger C 041.001 - 812.100
jib (boom) / flèche

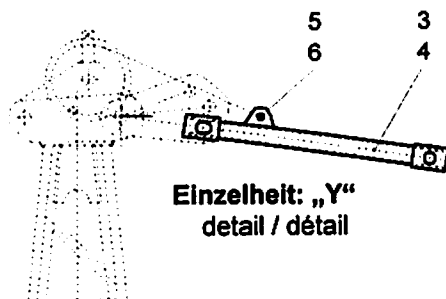


40m Ausleger C 041.001 - 812.100
jib (boom) / flèche

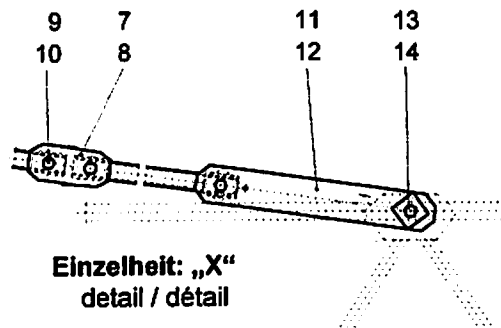


*) 35m Ausleger C 041.001 - 812.100
jib (boom) / flèche

*) nicht serienmäßig
not standard / pas standard



Einzelheit: „Y“
detail / détail



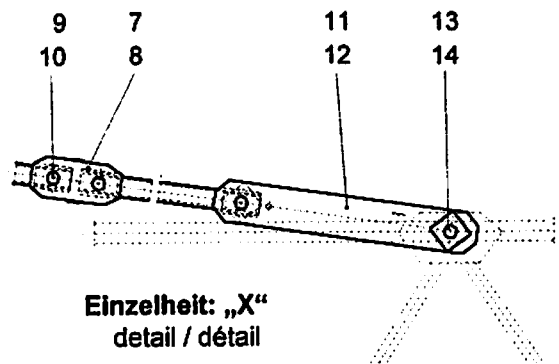
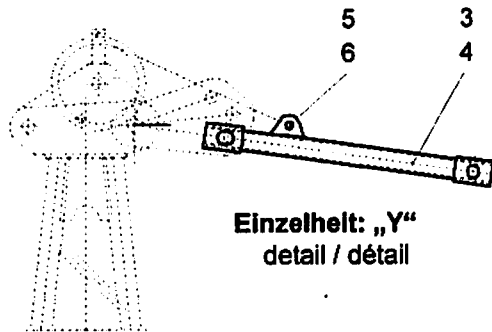
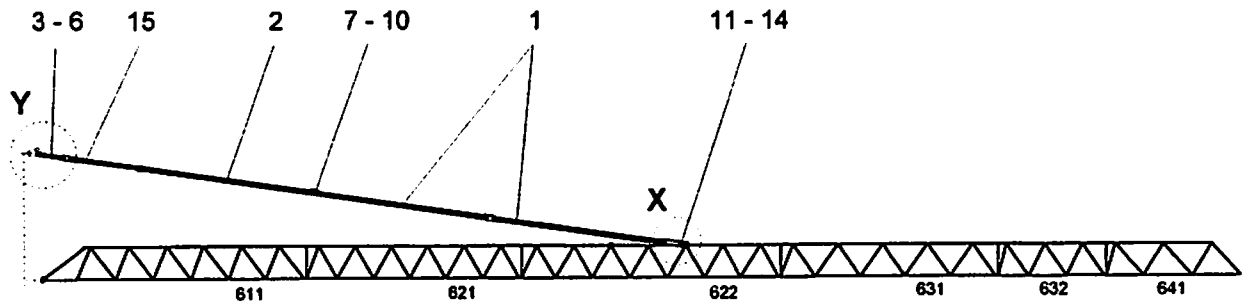
Einzelheit: „X“
detail / détail

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 1 | 9526 801 01 | Zugstange 8015 con-rod / tirant | 2 | C 026.001 - 812.111 |
| 2 | 9526 804 01 | Zugstange 7818 con-rod / tirant | 1 | C 026.001 - 812.221 |
| 3 | 9526 802 01 | Zugstange komplett 1210 mit Teil-Nr. 4 - 6 con-rod cpl., with parts no. 4 - 6 / tirant cpl., avec pièces no. 4 - 6 | 1 | C 040.001 - 812.130 |
| 4 | 9558 803 01 | Zugstange 1210 con-rod / tirant | 1 | C 040.001 - 812.131 |
| 5 | 9710 091 01 | Bolzen Form 200 pin / axe | 1 | Bol LN 17 - 10.23 |
| 6 | 4330 092 01 | Splint 8x71 DIN 94 cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| 7 | 9508 777 01 | Verbindungslasche komplett mit Teil-Nr. 8 - 10 joint plate cpl. with parts no.8 - 10 / éclisse de raccord cpl. avec pièces no. 8 - 10 | 3 | C 010.030 - 812.130 |
| 8 | 9508 786 01 | Verbindungslasche joint plate / éclisse de raccord | 1 | C 010.030 - 812.131 |
| 9 | 9710 178 01 | Bolzen Form 200 pin / axe | 2 | BOL LN 17 - 13.09 |
| 10 | 4330 105 01 | Splint 10x90 DIN 94 cotter pin / goupille fendue | 4 | |
| 11 | 9539 809 01 | Verbindungslasche komplett Ausleger mit Teil-Nr. 12 - 14 joint plate cpl. jib (boom) with parts no.12 - 14 / éclisse de raccord cpl. flèche avec pièces no. 12 - 14 | 1 | C 034.001 - 812.130 |
| 12 | 9539 810 01 | Lasche butt strap / éclisse | 1 | C 034.001 - 812.131 |
| 13 | 9975 063 01 | Bolzen Form 200 pin / axe | 2 | BOL LN 17 - 13.07 |
| 14 | 4330 105 01 | Splint 10x90 DIN 94 cotter pin / goupille fendue | 4 | |

Auslegerabspannung 55 m
 Jib tie bars / Tirants de flèche

Bestell-Nr. : 9571 809 01
 order no.
 no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 812.200
 drawing no.
 plan no.



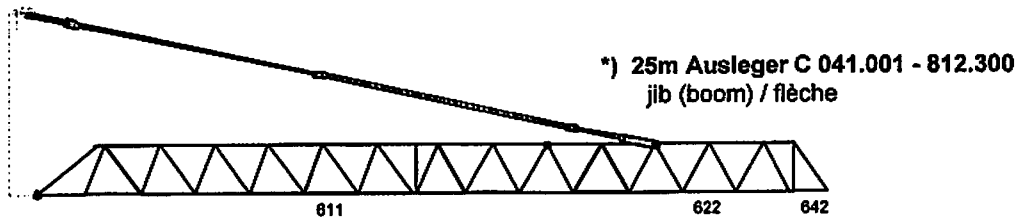
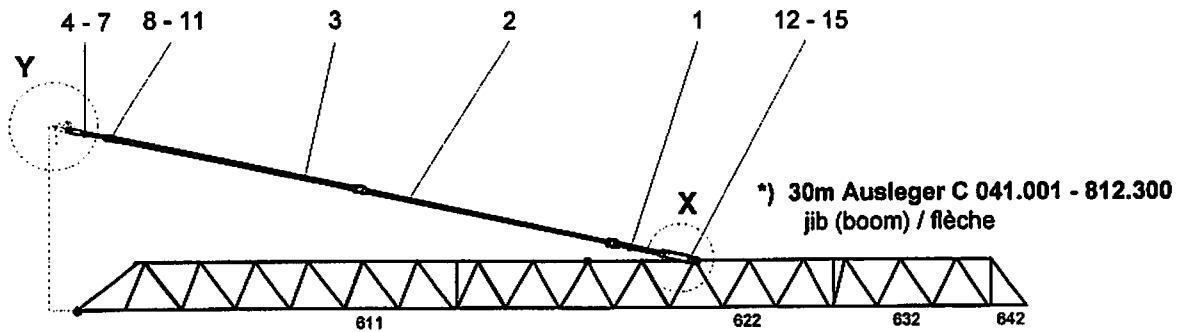
| Teil-Nr. part no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 1 | 9526 801 01 | Zugstange 8015 con-rod / tirant | 2 | C 026.001 - 812.111 |
| 2 | 9526 804 01 | Zugstange 7818 con-rod / tirant | 1 | C 026.001 - 812.221 |
| 3 | 9526 802 01 | Zugstange komplett 1210 mit Teil-Nr. 4 - 6 con-rod cpl., with parts no. 4 - 6 / tirant cpl., avec pièces no. 4 - 6 | 1 | C 040.001 - 812.130 |
| 4 | 9558 803 01 | Zugstange 1210 con-rod / tirant | 1 | C 040.001 - 812.131 |

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|--|-----------------------------|--|
| 5 | 9710 091 01 | Bolzen Form 200 pin / axe | 1 | Bol LN 17 - 10.23 |
| 6 | 4330 092 01 | Splint 8x71 DIN 94 cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| 7 | 9508 777 01 | Verbindungslasche komplett mit Teil-Nr. 8 - 10 joint plate cpl. with parts no.8 - 10 / éclisse de raccord cpl. avec pièces no. 8 - 10 | 4 | C 010.030 - 812.130 |
| 8 | 9508 786 01 | Verbindungslasche joint plate / éclisse de raccord | 1 | C 010.030 - 812.131 |
| 9 | 9710 178 01 | Bolzen Form 200 pin / axe | 2 | BOL LN 17 - 13.09 |
| 10 | 4330 105 01 | Splint 10x90 DIN 94 cotter pin / goupille fendue | 4 | |
| 11 | 9539 809 01 | Verbindungslasche komplett Ausleger mit Teil-Nr. 12 - 14 joint plate cpl. jib (boom) with parts no.12 - 14 / éclisse de raccord cpl. flèche avec pièces no. 12 - 14 | 1 | C 034.001 - 812.130 |
| 12 | 9539 810 01 | Lasche butt strap / éclisse | 1 | C 034.001 - 812.131 |
| 13 | 9975 063 01 | Bolzen Form 200 pin / axe | 2 | BOL LN 17 - 13.07 |
| 14 | 4330 105 01 | Splint 10x90 DIN 94 cotter pin / goupille fendue | 4 | |
| 15 | 9571 810 01 | Zugstange 3180 con-rod / tirant | 1 | C 041.001 - 812.261 |

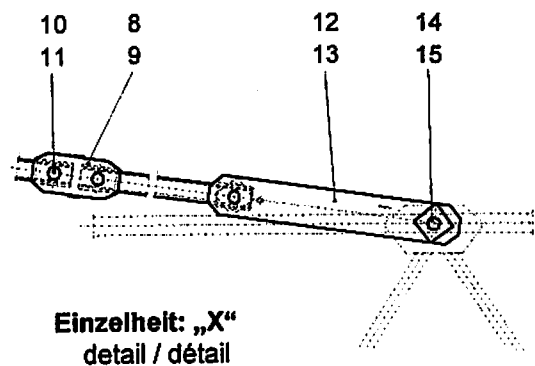
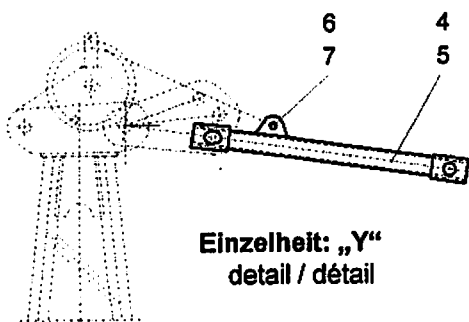
Auslegerabspannung 25/30m
Jib tie bars / Tirants de flèche

Bestell-Nr. : 9571 812 01
order no.
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 812.300
drawing no.
plan no.



*) nicht serienmäßig
not standard / pas standard



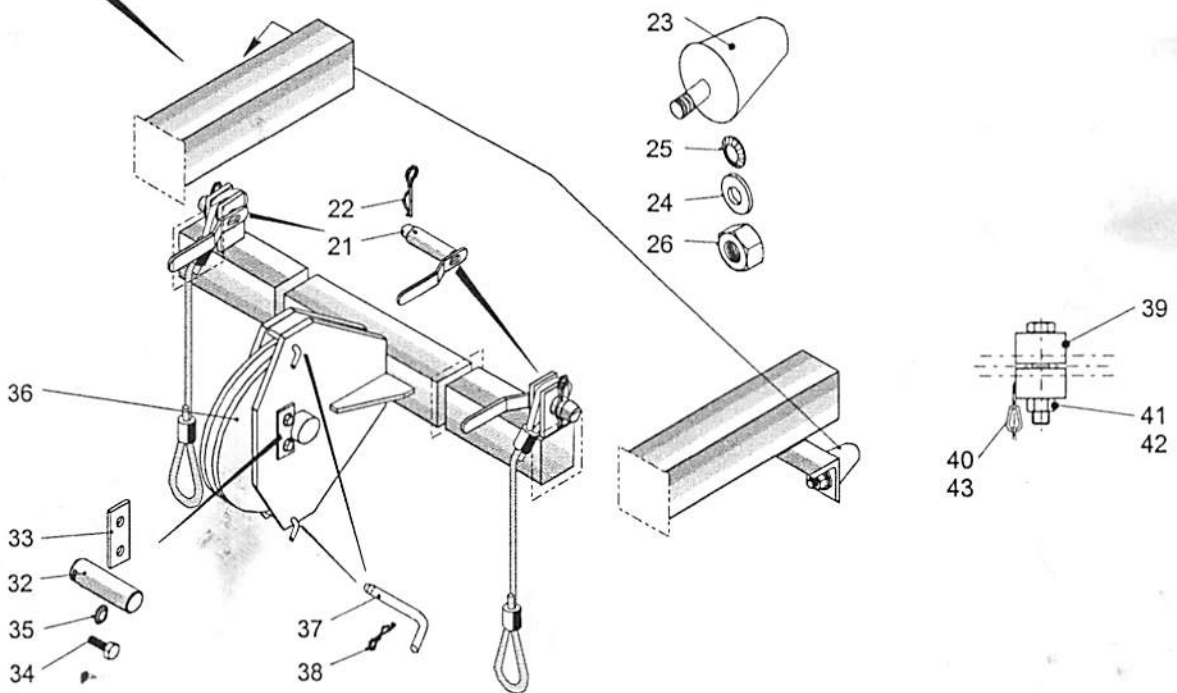
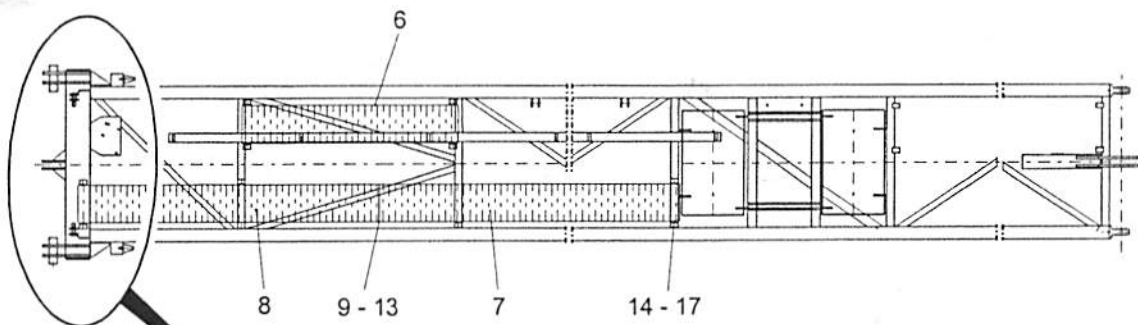
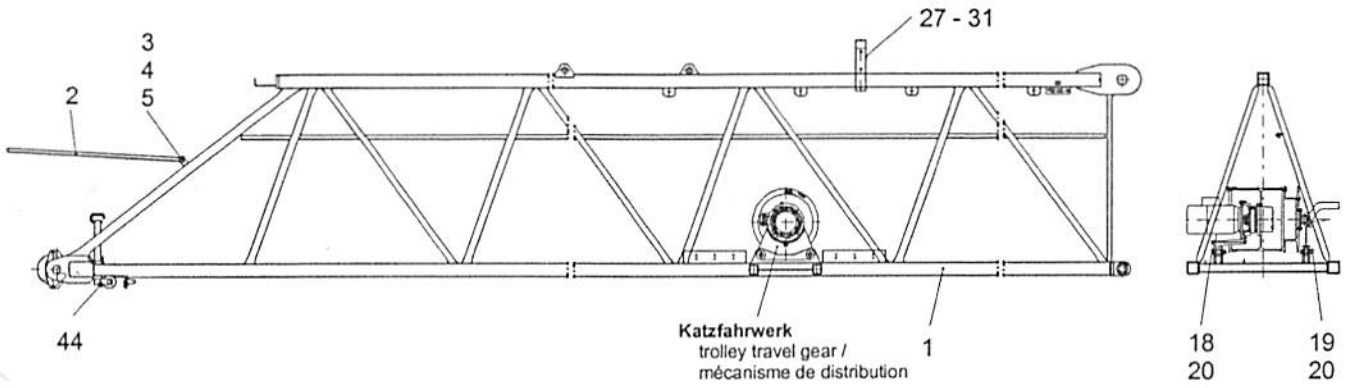
| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 1 | 9526 813 01 | Zugstange 1575 con-rod / tirant | 1 | C 041.001 - 812.311 |
| 2 | 9526 801 01 | Zugstange 8015 con-rod / tirant | 1 | C 026.001 - 812.111 |
| 3 | 9526 804 01 | Zugstange 7818 con-rod / tirant | 1 | C 026.001 - 812.221 |
| 4 | 9526 802 01 | Zugstange komplett 1210 mit Teil-Nr. 5 - 7 con-rod cpl., with parts no. 5 - 7 / tirant cpl., avec pièces no. 5 - 7 | 1 | C 040.001 - 812.130 |
| 5 | 9558 803 01 | Zugstange 1210 con-rod / tirant | 1 | C 040.001 - 812.131 |
| 6 | 9710 091 01 | Bolzen Form 200 pin / axe | 1 | Bol LN 17 - 10.23 |
| 7 | 4330 092 01 | Splint 8x71 DIN 94 cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| 8 | 9508 777 01 | Verbindungslasche komplett mit Teil-Nr. 9 - 11 joint plate cpl. with parts no.9 - 11 / éclisse de raccord cpl. avec pièces no. 9 - 11 | 3 | C 010.030 - 812.130 |
| 9 | 9508 786 01 | Verbindungslasche joint plate / éclisse de raccord | 1 | C 010.030 - 812.131 |
| 10 | 9710 178 01 | Bolzen Form 200 pin / axe | 2 | BOL LN 17 - 13.09 |
| 11 | 4330 105 01 | Splint 10x90 DIN 94 cotter pin / goupille fendue | 4 | |
| 12 | 9539 809 01 | Verbindungslasche komplett Ausleger mit Teil-Nr. 13 - 15 joint plate cpl. jib (boom) with parts no.13 - 15 / éclisse de raccord cpl. flèche avec pièces no. 13 - 15 | 1 | C 034.001 - 812.130 |
| 13 | 9539 810 01 | Lasche butt strap / éclisse | 1 | C 034.001 - 812.131 |
| 14 | 9975 063 01 | Bolzen Form 200 pin / axe | 2 | BOL LN 17 - 13.07 |
| 15 | 4330 105 01 | Splint 10x90 DIN 94 cotter pin / goupille fendue | 4 | |

Ausleger-Anlenkstück 12,00m

Jib pivoting section / Pied de flèche

Bestell-Nr. : 9395 351 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 041.018 - 611.000
Drawing No.
Dessin N°



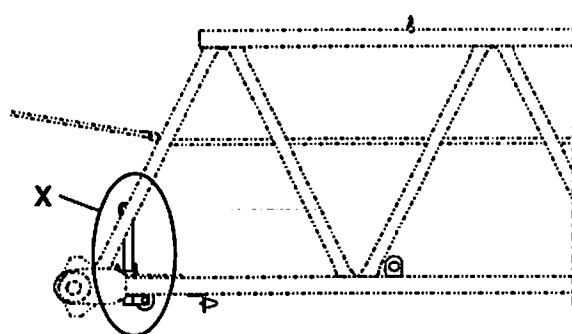
| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|--|-----------------------|--|
| 1 | 9395 352 01 | Ausleger-Anlenkstück jib pivoting section / pied de flèche | 1 | C 041.018 – 611.111 |
| 2 | 9571 677 01 | Rohr tube / tuyau | 2 | C 041.001 – 611.221 |
| 3 | 4065 127 01 | Schraube M 12x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 4 | 4115 048 01 | Mutter M 12 ISO 4032-10 nut / écrou | 2 | |
| 5 | 4239 112 01 | Sicherungsscheibe VS 12 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| 6 | 1452 100 01 | Laufsteg 2,0x300x6000 LN 114 1,730m lg. catwalk / passerelle | 1 | |
| 7 | 1452 100 01 | Laufsteg 2,0x300x6000 LN 114 3,200m lg. catwalk / passerelle | 1 | |
| 8 | 1452 100 01 | Laufsteg 2,0x300x6000 LN 114 3,000m lg. catwalk / passerelle | 1 | |
| 9 | 9544 677 01 | Schraubverbindung mit Teil-Nr. 10 - 13 bolt connection with parts no. 10 – 13 / assemblage par boulons avec pièces no.10 - 13 | 1 | C 028.013 – 691.120 |
| 10 | 9562 024 01 | Lasche butt strap / éclisse | 2 | C 152.010 – 611.143 |
| 11 | 4065 069 01 | Schraube M 8x20 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 8 | |
| 12 | 4115 080 01 | Mutter M 8 ISO 4032-8 nut / écrou | 8 | |
| 13 | 4200 012 01 | Scheibe 8,4 DIN 125-St washer / rondelle | 16 | |
| 14 | 9544 678 01 | Befestigung mit Teil-Nr. 15 – 17 fastening, with parts no. 15 – 17 / fixation, avec pièces no. 15 – 17 | 11 | C 028.013 – 691.130 |
| 15 | 4065 069 01 | Schraube M 8x20 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 1 | |
| 16 | 4115 080 01 | Mutter M 8 ISO 4032-8 nut / écrou | 1 | |
| 17 | 4200 012 01 | Scheibe 8,4 DIN 125-St washer / rondelle | 2 | |
| 18 | 9710 031 01 | Bolzen Ø 30mm Form 200 pin / axe | 2 | BOL LN 17 |
| 19 | 9975 941 01 | Bolzen Ø 30mm Form 200 pin / axe | 2 | BOL LN 17 |
| 20 | 4330 078 01 | Splint 6,3x50 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue | 8 | |
| 21 | 9571 573 01 | Bolzen Ø 30mm Form 560 pin / axe | 2 | C 041.001 – 541.132 |
| 22 | 4331 006 01 | Federstecker Ø 5,6mm LN 262 spring clip / goupille à ressort | 2 | |
| 23 | 7266 162 01 | Anschlagpuffer stop buffer / butoir amortisseur | 2 | |
| 24 | 4200 012 01 | Scheibe 8,4 DIN 125-St washer / rondelle | 2 | |

| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| 25 | 4239 108 01 | Sicherungsscheibe VS 8 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| 26 | 4115 080 01 | Mutter M 8 ISO 4032-8 nut / écrou | 2 | |
| 27 | 9510 648 01 | Halterung mit Teil-Nr. 28 - 31 mounting with parts no. 28 - 31 / attache avec pièces no. 28 - 31 | 3 | C 012.000 – 611.300 |
| 28 | 9510 649 01 | Blech plate / tôle | 2 | C 012.000 – 611.311 |
| 29 | 4061 187 01 | Schraube M 16x190 ISO 4014-8.8 bolt / boulon | 3 | |
| 30 | 4115 050 01 | Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou | 3 | |
| 31 | 4217 003 01 | Scheibe A 18 DIN 7989 washer / rondelle | 6 | |
| 32 | 9993 147 01 | Achse Ø 40mm Form 100 axle / essieu | 1 | ACH LN 46 - 3 |
| 33 | 9970 402 01 | Achshalter axle support / support d'essieu | 1 | AHA LN 4 / 2 |
| 34 | 4065 095 01 | Schraube M 10x16 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 35 | 4239 110 01 | Sicherungsscheibe VS 10 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| *36 | 9910 860 01 | Seilrolle komplett rope pulley cpl. / poulie de câble cpl. | 1 | Ser 04.21 AW 40 - 00 |
| 37 | 9585 507 01 | Bolzen Ø 16mm Form 110 pin / axe | 2 | C 041.001 – 611.543 |
| 38 | 4331 010 01 | Federstecker Ø 3mm LN 262 spring clip / goupille à ressort | 2 | |
| 39 | 9062 869 01 | Klemmstück clamp piece / pièce de serrage | 2 | C 001.006 – 611.711 |
| 40 | 7400 020 01 | Knotenkette 2,5mm DIN 5686 0,50m lg. knotted link chain / chaîne à nouées | 1 | |
| 41 | 4061 173 01 | Schraube M 16x90 ISO 4014-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 42 | 4115 050 01 | Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou | 2 | |
| 43 | 9150 446 01 | Öse 5x17x21 eyelet / œillet | 1 | M 2670 – 418.131/106 |
| *44 | 9315 739 01 | Montagebügel assembly bracket / étrier de montage | 1 | C 053.001 - 611.400 |

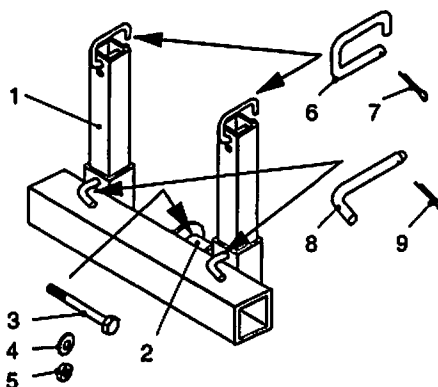
Montagebügel
 Assembly bracket / Étrier de montage

Bestell-Nr. : 9315 739 01
 Order No.
 Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 053.001 - 611.400
 Drawing No.
 Dessin N°



Einzelheit: X
 detail / détail

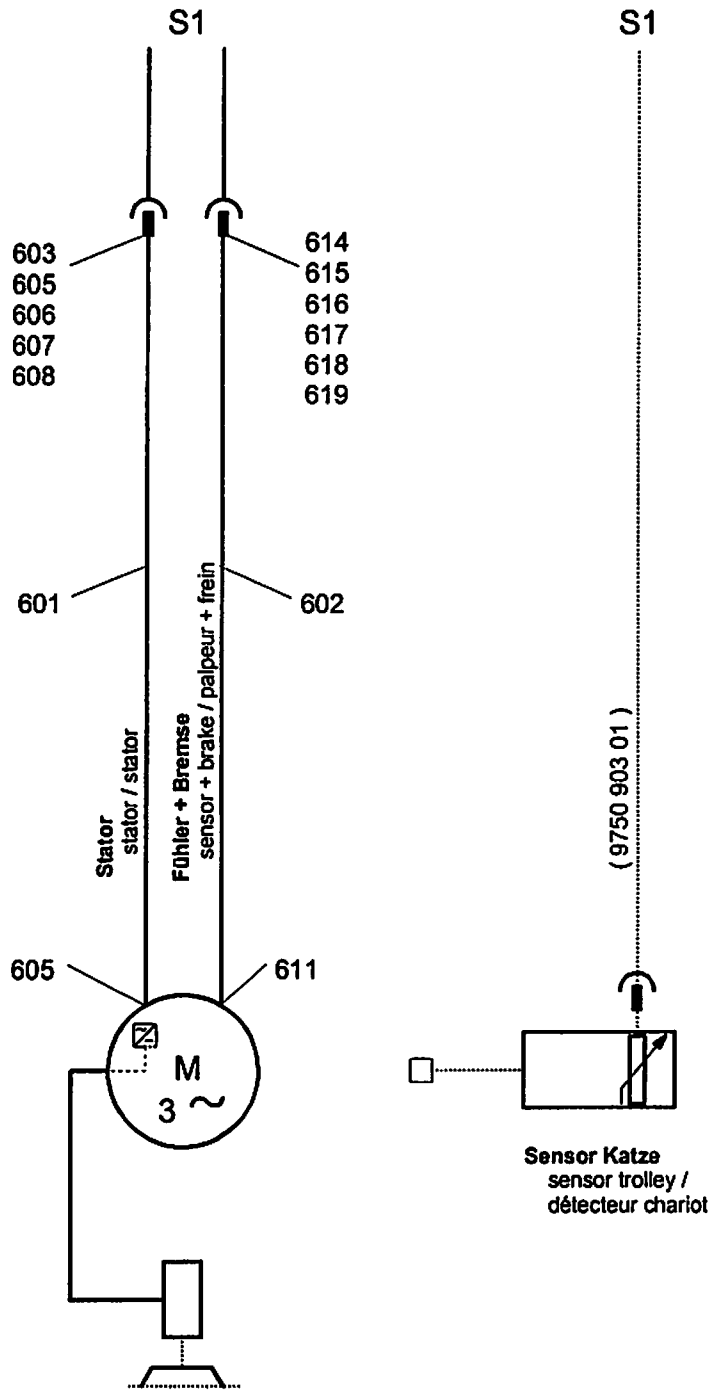


| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|--|-----------------------|--|
| 1 | 9315 740 01 | Montagebügel assembly bracket / étrier de montage | 1 | C 053.001 – 611.411 |
| 2 | 9394 211 01 | Rolle roller / rouleau | 1 | A 105.000 – 511.179 |
| 3 | 4062 442 01 | Schraube M 24x200 ISO 4014-10.9 bolt / boulon | 1 | |
| 4 | 4200 024 01 | Scheibe 25 DIN 125-St washer / rondelle | 2 | |
| 5 | 4115 087 01 | Mutter M 24 ISO 4032-8 nut / écrou | 2 | |
| 6 | 9315 741 01 | Bügel bow / archet | 2 | C 053.001 – 611.416 |
| 7 | 4330 052 01 | Splint 4x32 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| 8 | 9585 507 01 | Bolzen Ø 16mm Form 110 pin / axe | 2 | C 041.001 – 611.543 |
| 9 | 4331 008 01 | Federstecker Ø 4mm LN 262 spring clip / goupille à ressort | 2 | |

Elektroinstallation Ausleger
Electric installation, jib /
Installation électrique, flèche

Bestell-Nr. : 9578 623 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 041.800 - 611.600
Drawing No.
Dessin N°



| Teil-Nr. Part-No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| 601 | 1001 8563 | Steuerleitung 4G2,5 7,90m lg. control cable / ligne de commande | 1 | |
| 602 | 6003 552 01 | flexible Leitung 7x1,5x8150 flexible cable / ligne flexible | 1 | |
| 603 | 1003 2636 | Sockelgehäuse HAN 10B/hoch base casing / carter de culot | 1 | |
| 605 | 6024 136 01 | Erdungskabelverschraubung M 25x1,5 Ms 14 - 17mm earth cable joint / raccord de câble de mise à la terre | 2 | |
| 606 | 6056 606 01 | Stifteinsatz HAN HVE 3 pin insert / fiche-insert | 1 | |
| 607 | 6056 050 01 | Kontaktstift 2,5 contact pin / fiche de contact | 3 | |
| 608 | 6025 153 01 | Blindstopfen M 25x1,5 dummy plug / bouchon faux | 1 | |
| 611 | 6024 410 01 | Kabelverschraubung M 20x1,5 Ms 5 - 10mm cable joint / raccord de câble | 1 | |
| 614 | 2604 937 02 | Reduzierung M32x1,5/M25x1,5 Ms reduction / réduction | 1 | |
| 615 | 6024 411 01 | Kabelverschraubung M 25x1,5 Ms 6 - 13mm cable joint / raccord de câble | 1 | |
| 616 | 1003 2225 | Sockelgehäuse HAN 6 B/hoch base casing / carter de culot | 1 | |
| 617 | 6056 138 01 | Stecker-Einsatz HAN 6 E plug insert / fiche-insert | 1 | |
| 618 | 6370 056 01 | Kontaktstift 1,5 contact pin / fiche de contact | 6 | |
| 619 | 6025 154 01 | Blindstopfen M 32x1,5 Polystyrol dummy plug / bouchon faux | 1 | |

Auslegerzwischenstück 10,00 m

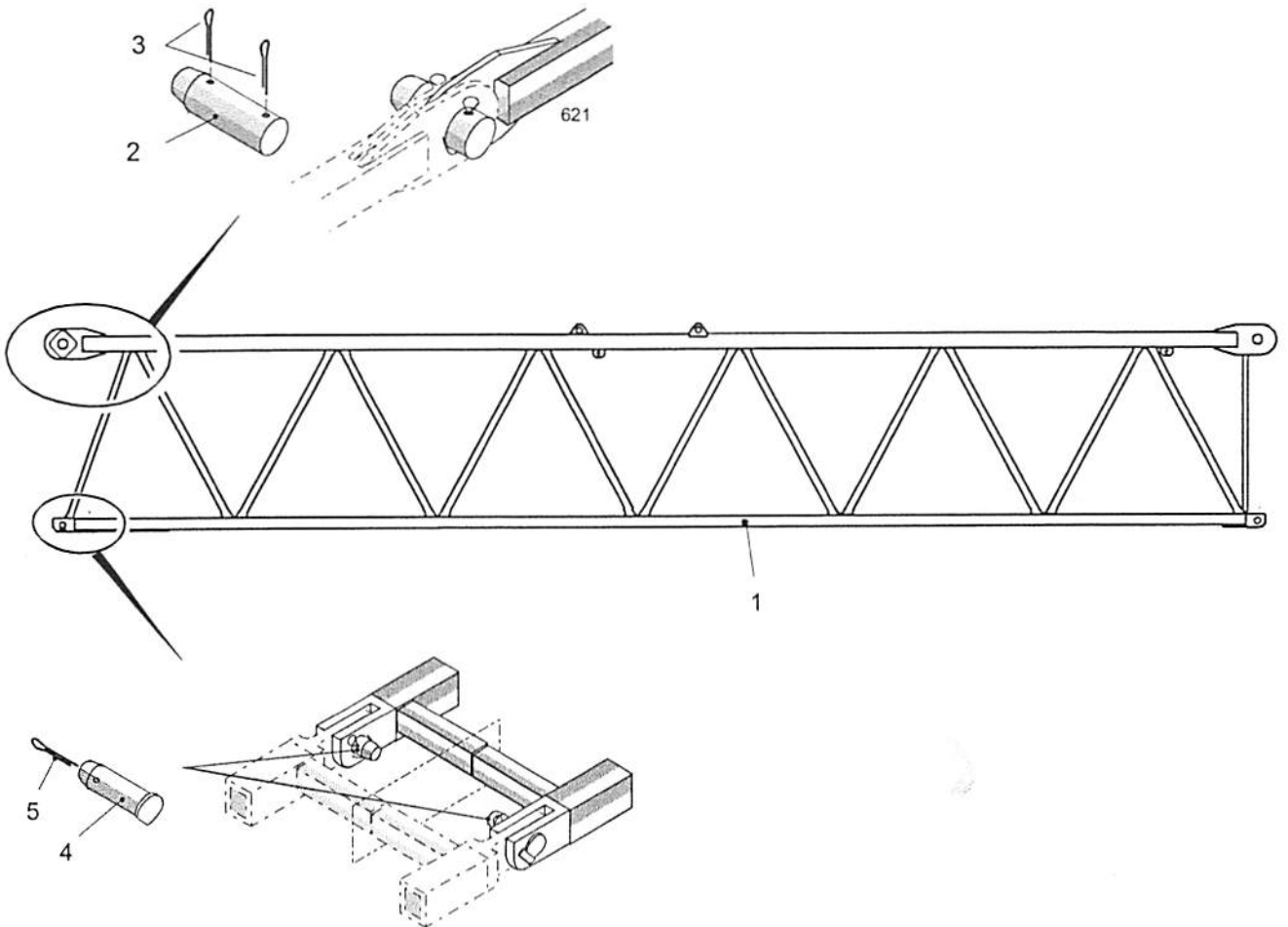
Intermediate jib section /
Élément intermédiaire de flèche

Bestell-Nr. : 9571 600 01

Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 621.000

Drawing No.
Dessin N°



| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| 1 | 9571 601 01 | Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche | 1 | C 041.001 - 621.111 |
| 2 | 9710 245 01 | Bolzen Ø 80mm Form 200 pin / axe | 1 | BOL LN 17 |
| 3 | 4330 110 01 | Splint 13x112 ISO 1234-St cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| 4 | 9571 631 01 | Bolzen Ø 50mm Form 500 pin / axe | 2 | C 041.001 - 632.122 |
| 5 | 4330 103 01 | Splint 10x80 ISO 1234-St cotter pin / goupille fendue | 2 | |

Auslegerzwischenstück 12,00 m

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

Bestell-Nr. : 9571 632 01

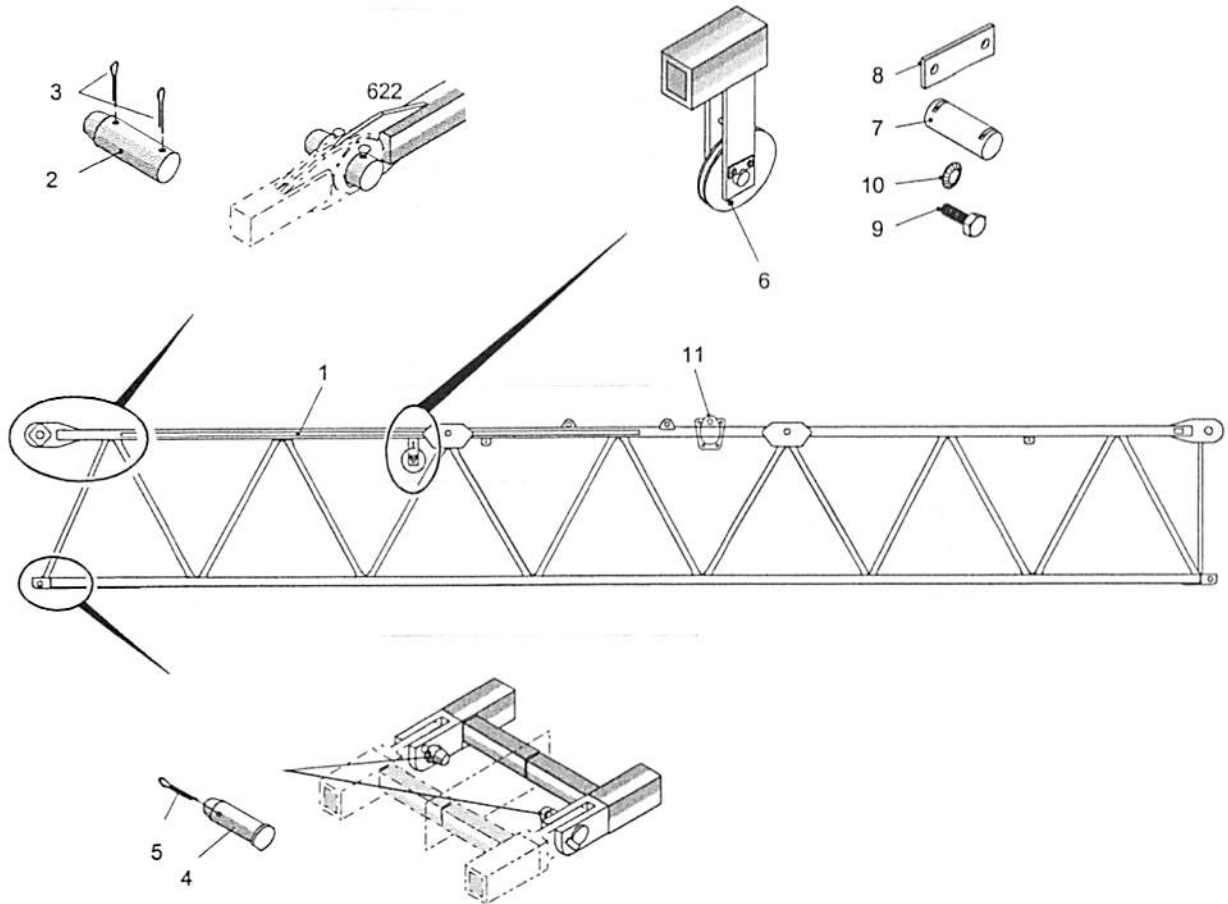
Order No.

Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 041.001- 622.000

Drawing No.

Dessin N°



| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| 1 | 9571 633 01 | Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche | 1 | C 041.001 - 622.111 |
| 2 | 9710 245 01 | Bolzen Ø 80mm Form 200 pin / axe | 1 | BOL LN 17 |
| 3 | 4330 110 01 | Splint 13x112 ISO 1234-St cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| 4 | 9571 631 01 | Bolzen Ø 50mm Form 500 pin / axe | 2 | C 041.001 - 632.122 |
| 5 | 4330 103 01 | Splint 10x80 ISO 1234-St cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| *6 | 9910 860 01 | Seilrolle komplett rope pulley cpl. / poulie de câble cpl. | 1 | Ser 04.21 AW 40 - 00 |
| 7 | 9970 523 01 | Achse Ø 40mm Form 200 axle / essieu | 1 | ACH LN 46-3 |
| 8 | 9970 402 01 | Achshalter axle support / support d'essieu | 2 | AHA LN 4 / 2 |

| Teil-Nr. Part-No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|---|--|--|--|---|
| 9 | 4065 095 01 | Schraube M 10x16 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 10 | 4239 110 01 | Sicherungsscheibe VS 10 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| *11 | 9558 915 01 | Auslegeraufhängung jib suspension / suspension de flèche | 2 | C 040.001 - 622.410 |

Auslegeraufhängung

Jib suspension /

Suspension de flèche

Bestell-Nr. : 9558 915 01

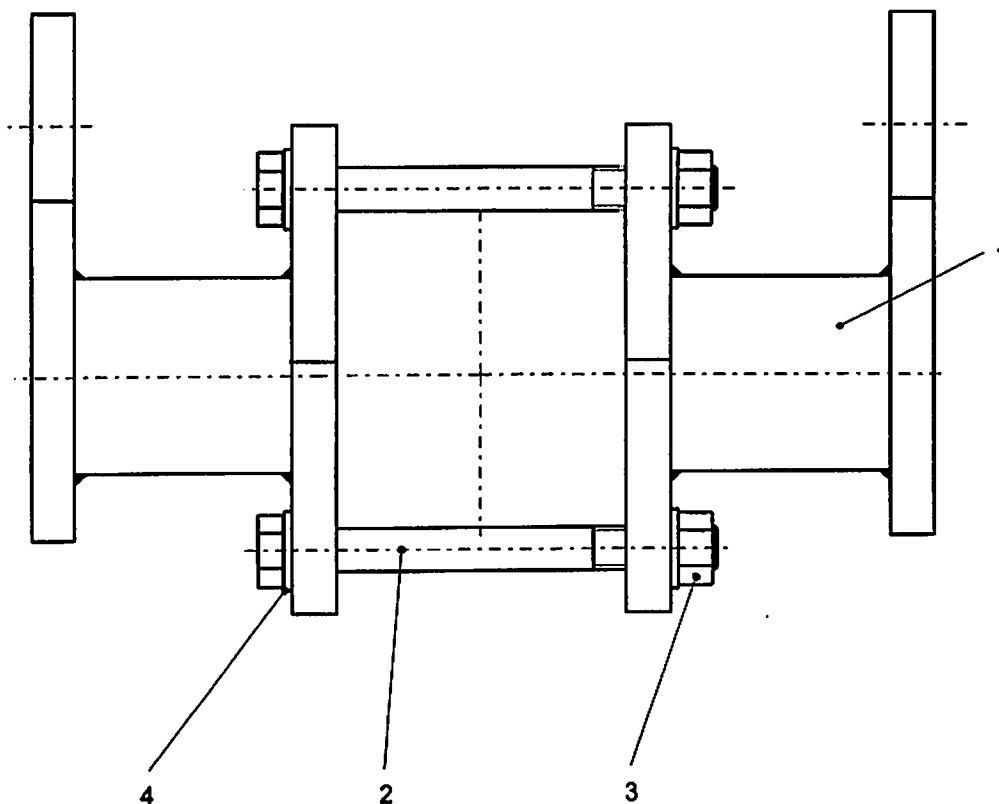
Order No.

Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 040.001 - 622.410

Drawing No.

Dessin N°



| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|--|-----------------------|--|
| 1 | 9558 916 01 | Aufhängung suspension / suspension | 2 | C040.001 - 622.411 |
| 2 | 4061 287 01 | Schraube M 24x210 ISO 4014-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 3 | 4115 054 01 | Mutter M 24 ISO 4032-10 nut / écrou | 4 | <ul style="list-style-type: none"> • nach Liebherr-Norm LN 30/17 • according to Liebherr standard LN 30/17 • suivant la norme Liebherr LN 30/17 |
| 4 | 4215 004 01 | Scheibe 25 DIN 6916 washer / rondelle | 8 | |

Auslegerzwischenstück 10,00 m

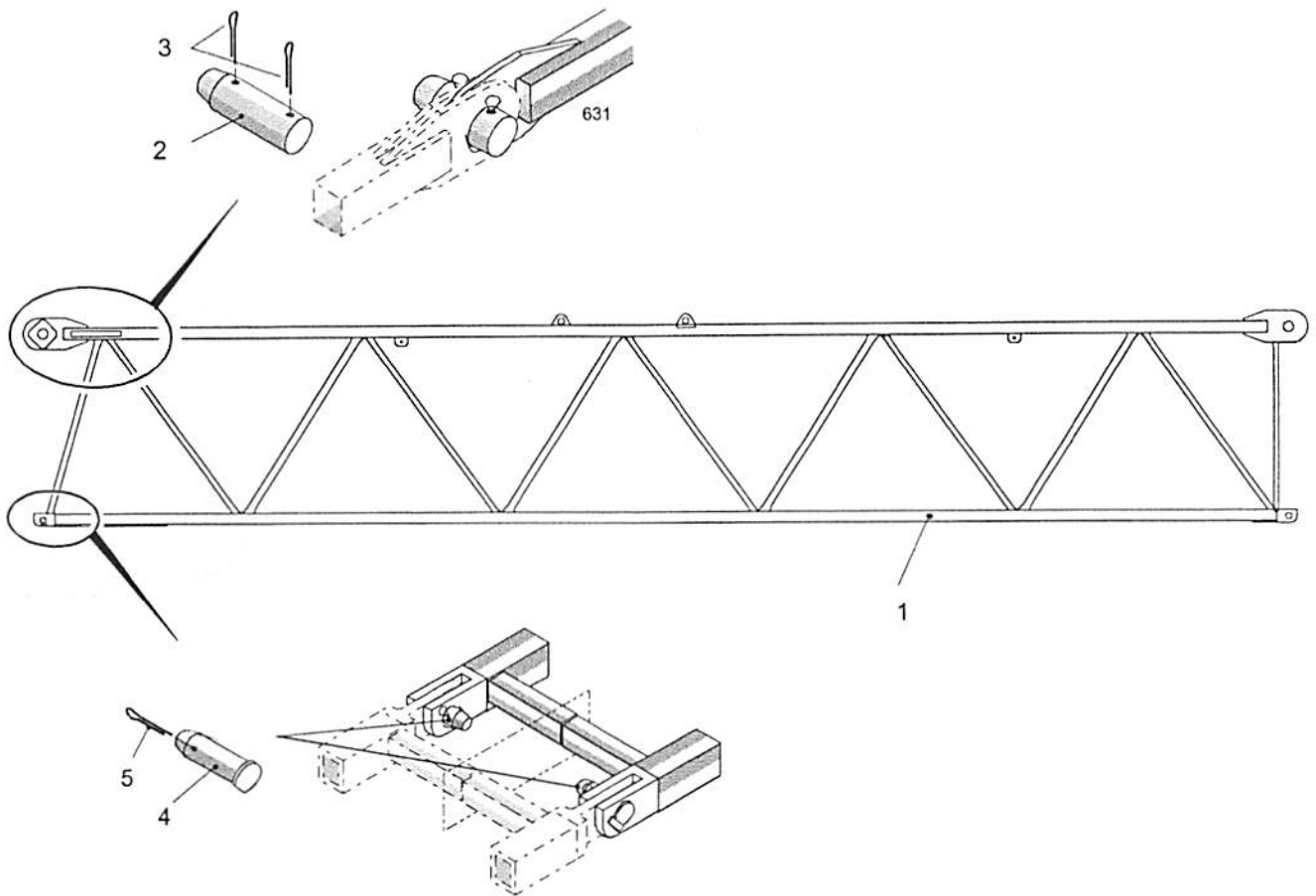
Intermediate jib section /
Élément intermédiaire de flèche

Bestell-Nr. : 9571 610 01

Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 631.000

Drawing No.
Dessin N°



| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| 1 | 9571 611 01 | Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche | 1 | C 041.001 - 631.111 |
| 2 | 9710 242 01 | Bolzen Ø 80mm Form 200 pin / axe | 1 | BOL LN 17 |
| 3 | 4330 110 01 | Splint 13x112 ISO 1234-St cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| 4 | 9571 631 01 | Bolzen Ø 50mm Form 500 pin / axe | 2 | C 041.001 - 632.122 |
| 5 | 4330 103 01 | Splint 10x80 ISO 1234-St cotter pin / goupille fendue | 2 | |

Auslegerzwischenstück 5,00 m

Intermediate jib section /

Élément intermédiaire de flèche

Bestell-Nr. : 9571 620 01

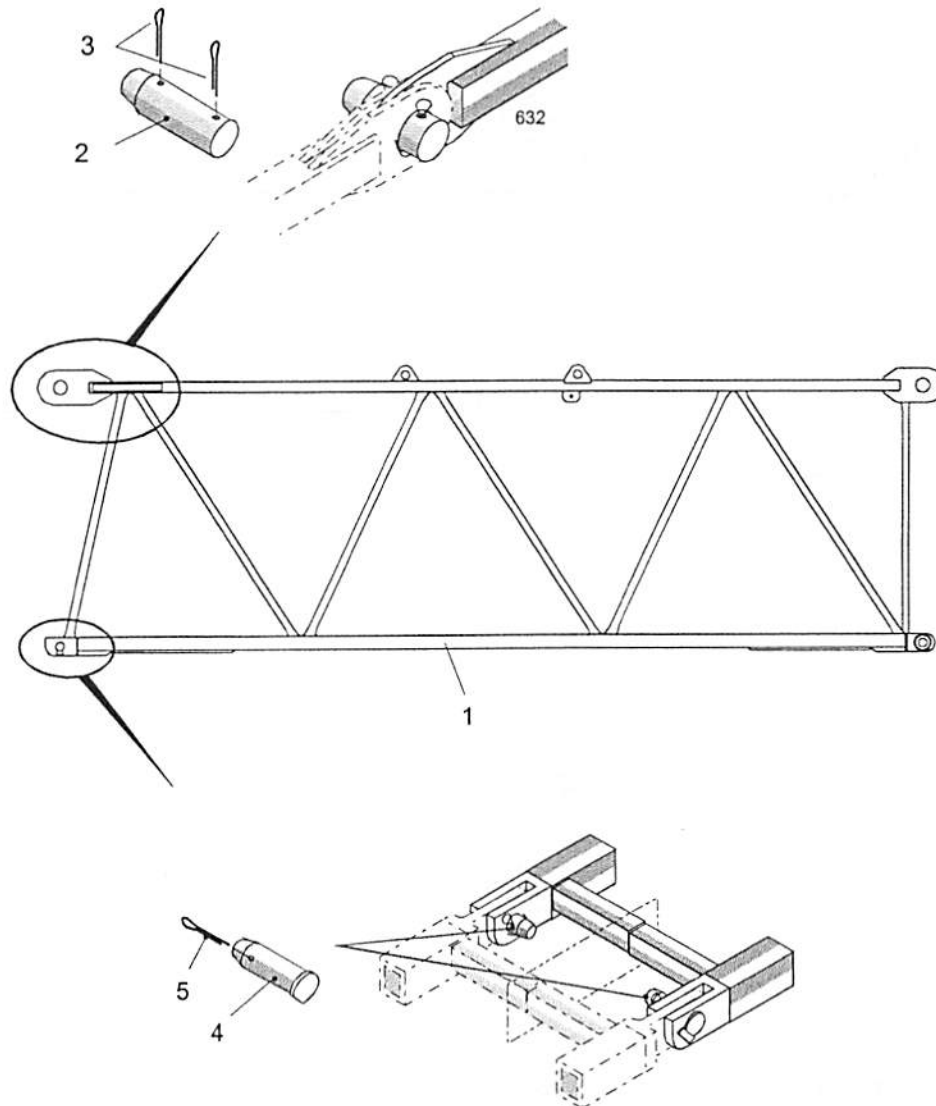
Order No.

Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 632.000

Drawing No.

Dessin N°



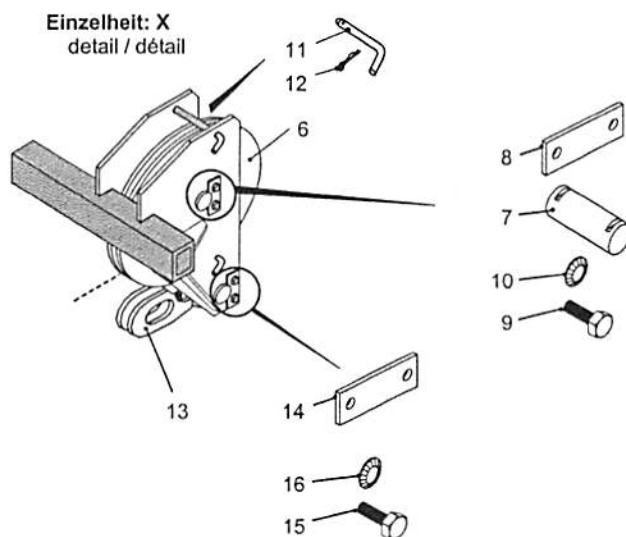
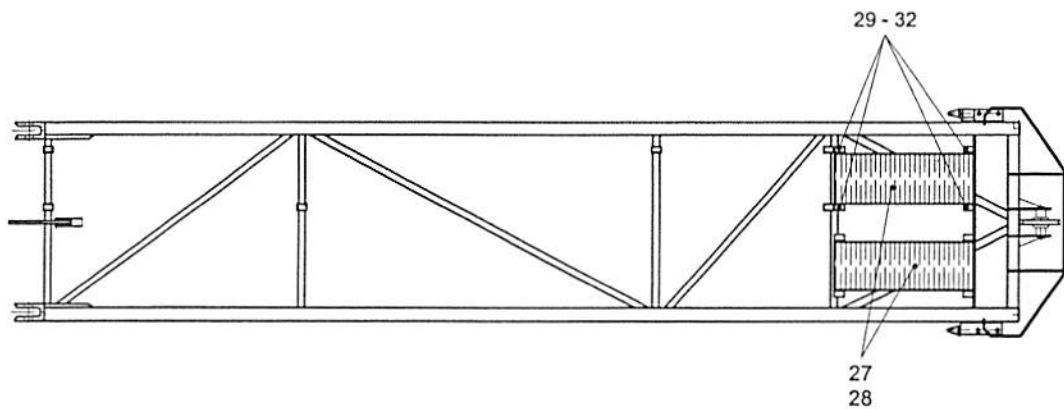
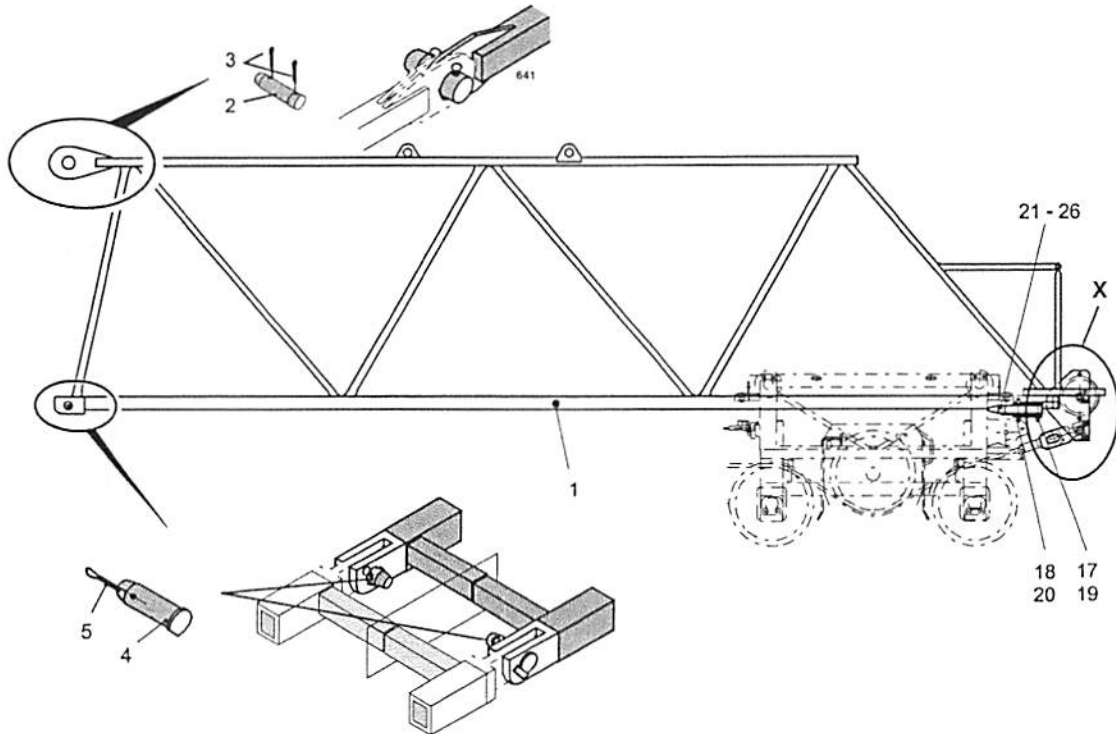
| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| 1 | 9571 621 01 | Auslegerzwischenstück intermediate jib section / élément intermédiaire de flèche | 1 | C 041.001 - 632.111 |
| 2 | 9710 242 01 | Bolzen Ø 80mm Form 200 pin / axe | 1 | BOL LN 17 |
| 3 | 4330 110 01 | Splint 13x112 ISO 1234-St cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| 4 | 9571 631 01 | Bolzen Ø 50mm Form 500 pin / axe | 2 | C 041.001 - 632.122 |
| 5 | 4330 103 01 | Splint 10x80 ISO 1234-St cotter pin / goupille fendue | 2 | |

Auslegerkopfstück 6,10m

Jib head section / Pointe de flèche

Bestell-Nr. : 9571 640 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 641.000
Drawing No.
Dessin N°



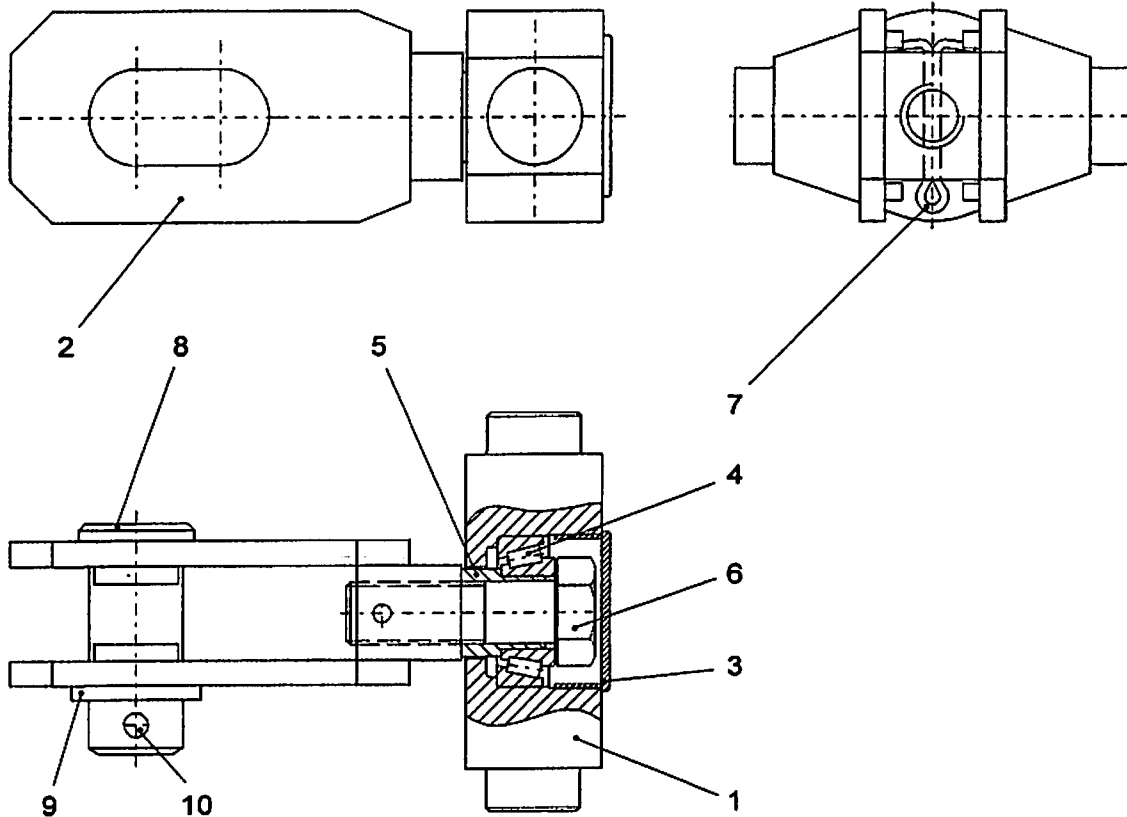
| Teil-Nr. Part-No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| 1 | 9571 641 01 | Auslegerkopfstück jib head section / pointe de flèche | 1 | C 041.001 - 641.111 |
| 2 | 9710 242 01 | Bolzen Ø 80mm Form 200 pin / axe | 1 | BOL LN 17 |
| 3 | 4330 110 01 | Splint 13x112 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| 4 | 9571 631 01 | Bolzen Ø 50mm Form 500 pin / axe | 2 | C 041.001 - 632.122 |
| 5 | 4330 103 01 | Splint 10x80 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| *6 | 9910 860 01 | Seilrolle komplett rope pulley cpl. / poulie de câble cpl. | 1 | Ser 04.21 AW 40 - 00 |
| 7 | 9970 524 01 | Achse Ø 40mm Form 200 axle / essieu | 1 | ACH LN 46 |
| 8 | 9970 402 01 | Achshalter axle support / support d'essieu | 2 | AHA LN 4 / 2 |
| 9 | 4065 095 01 | Schraube M 10x16 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 10 | 4239 110 01 | Sicherungsscheibe VS 10 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| 11 | 9843 668 01 | Bolzen Ø 20mm Form 660 pin / axe | 2 | Lah 050 ER 041 - 921 |
| 12 | 4331 002 01 | Federstecker Ø 5mm LN 262 spring clip / goupille à ressort | 2 | |
| *13 | 9742 637 01 | Drallfänger 5 t twist compensator / dispositif antigiratoire | 1 | Drf 050.309 - 000 |
| 14 | 9970 403 01 | Achshalter axle support / support d'essieu | 2 | AHA LN 4 / 3 |
| 15 | 4065 125 01 | Schraube M 12x20 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 16 | 4239 112 01 | Sicherungsscheibe VS 12 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| 17 | 9977 046 01 | Bolzen Ø 20mm Form 500 pin / axe | 2 | BOL LN 19 |
| 18 | 9534 971 01 | Bolzen Ø 20mm pin / axe | 2 | C 029.001 - 965.112 |
| 19 | 4330 063 01 | Splint 5x32 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| 20 | 4331 001 01 | Federstecker Ø 5mm LN 262 spring clip / goupille à ressort | 2 | |
| 21 | 9571 109 01 | Pufferlagerung mit Teil-Nr. 22 - 26 buffer mounting, with parts no. 22 - 26 / fixation de butée, avec pièces no. 22 - 26 | 2 | C 041.001 - 641.150 |
| 22 | 9571 708 01 | Vierkantröhr rectangular tube / tube rectangulaire | 1 | C 041.001 - 641.151 |
| 23 | 7266 162 01 | Anschlagpuffer stop buffer / butoir amortisseur | 1 | |
| 24 | 4200 012 01 | Scheibe 8,4 DIN 125-St washer / rondelle | 1 | |
| 25 | 4239 108 01 | Sicherungsscheibe VS 8 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt | 1 | |
| 26 | 4115 080 01 | Mutter M 8 ISO 4032-8 nut / écrou | 1 | |

| Teil-Nr. Part-No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|---|--|---|--|---|
| 27 | 9571 113 01 | Laufsteg komplett mit Teil-Nr. 28 - 29 catwalk cpl., with parts no. 28 - 29 / passerelle cpl., avec pièces no. 28 - 29 | 2 | C 041.001 - 641.190 |
| 28 | 1452 100 01 | Laufsteg LN 114 2,0x300x6000 0,84m lg. catwalk / passerelle | 1 | |
| 29 | 9544 678 01 | Befestigung mit Teil-Nr. 30 - 32 fastening, with parts no. 30 - 32 / fixation, avec pièces no. 30 - 32 | 4 | C 028.013 - 691.130 |
| 30 | 4065 069 01 | Schraube M 8x20 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 1 | |
| 31 | 4115 080 01 | Mutter M 8 ISO 4032-8 nut / écrou | 1 | |
| 32 | 4200 012 01 | Scheibe 8,4 DIN 125-St washer / rondelle | 2 | |

Drallfänger 5 t
Twist compensator /
Dispositif antigiratoire

Bestell-Nr. : 9742 637 01
Order No:
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : Drf 050.309 - 000
Drawing No.
Dessin N°



| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| 1 | 9742 638 01 | Traverse cross-member / entretoise | 1 | Drf 050.309 - 110 |
| 2 | 9742 639 01 | Gabelstück fork shaped piece / embout à chape | 1 | Drf 050.309 - 121 |
| 3 | 7790 271 01 | Verschlußstopfen EP 620/GL76 vent plug / bouchon de fermeture | 1 | |
| 4 | 7462 444 01 | Lager Nr. 33207 DIN 720 bearing / palier | 1 | |
| 5 | 9742 632 01 | Distanzrohr distance tube / douille d'écartement | 1 | Drf 060.202 - 125 |
| 6 | 4062 116 01 | Schraube M 30x100 ISO 4014-10.9 bolt / boulon | 1 | |

| Teil-Nr. Part-No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°. |
|---|--|--|--|--|
| 7 | 4330 094 01 | Splint 8x80 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue | 1 | |
| 8 | 9742 641 01 | Bolzen Ø 45mm Form 500 pin / axe | 1 | Drf 050.309 - 142 |
| 9 | 4211 032 01 | Scheibe 45 DIN 1440-St washer / rondelle | 1 | |
| 10 | 4331 133 01 | Klappstecker 12x55 hinged pin / goupille à charnière | 1 | |

Lasthaken

Load hook / Crochet de levage

Bestell-Nr. : 9845 542 01

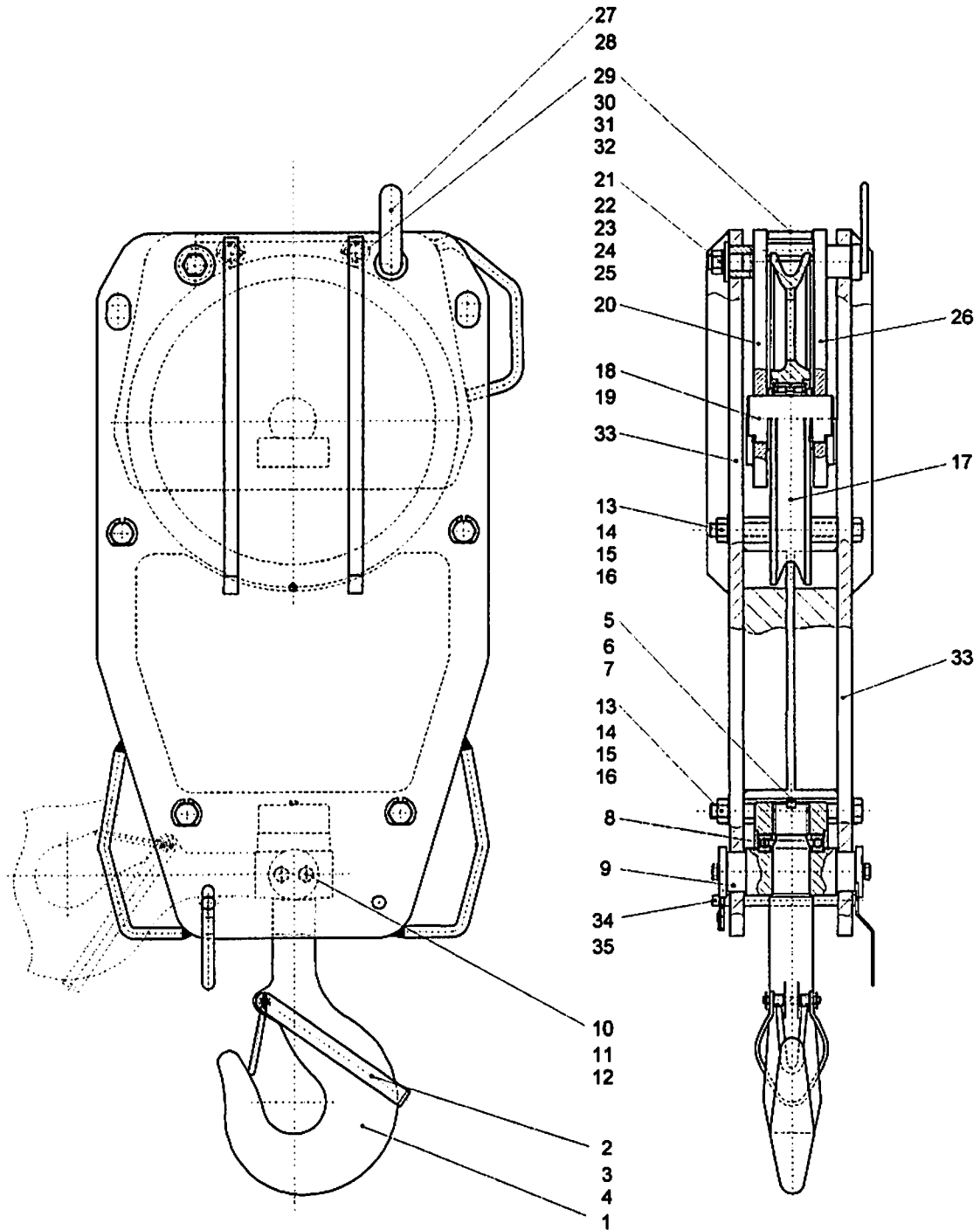
order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : Lah 080 ET 012 - 040.000

drawing no.

plan no.



| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 1 | 9840 451 01 | Lasthaken load hook / crochet de levage | 1 | Lah 080 EG 011 - 110 |
| 2 | 9840 965 01 | Sicherungsbügel safety stirrup / étrier de sécurité | 1 | Lah 080 EF 021 - 121 |
| 3 | 9710 530 01 | Bolzen Form 200 pin / axe | 1 | BOL LN 16 - 36.14 |
| 4 | 4330 034 01 | Splint 3,2x20 DIN 94 cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| 5 | 9840 966 01 | Sicherungскеil safety key / clavette d'arrêt | 1 | Lah 080 EF 021 - 132 |
| 6 | 4065 043 01 | Schraube M 6x16 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 7 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| 8 | 7454 111 01 | Lager Nr. 51211 DIN 711 bearing / palier | 1 | |
| 9 | 9843 841 01 | Traverse cross-member / entretoise | 1 | Lah 080 ET 001 - 038.211 |
| 10 | 9843 842 01 | Scheibe washer / rondelle | 2 | Lah 080 ET 001 - 038.214 |
| 11 | 4065 127 01 | Schraube M 12x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 12 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| 13 | 9845 404 01 | Distanzrohr distance tube / douille d'écartement | 4 | Lah 080 EN 001 - 040.712 |
| 14 | 4061 244 01 | Schraube M 20x200 ISO 4014-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 15 | 4115 052 01 | Mutter M 20 ISO 4032-10 nut / écrou | 4 | |
| 16 | 4231 014 01 | Sicherungsblech 21 DIN 432-St safety plate / tôle d'arrêt | 8 | |
| *17 | 9910 280 01 | Seilrolle komplett rope pulley cpl. / poulie de câble cpl. | 1 | Ser 10.40 AV 65 - 00 |
| 18 | 9843 863 01 | Achse axle / essieu | 1 | Lah 080 ET 011 - 040.312 |
| 19 | 4220 041 01 | Paßscheibe 65x85x1 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage | 2 | |
| 20 | 9845 543 01 | Seitenteil side part / partie latérale | 1 | Lah 080 ET 012 - 040.411 |
| 21 | 9843 866 01 | Distanzrohr distance tube / douille d'écartement | 1 | Lah 080 ET 011 - 040.412 |
| 22 | 4061 244 01 | Schraube M 20x200 ISO 4014-8.8 bolt / boulon | 1 | |
| 23 | 4115 052 01 | Mutter M 20 ISO 4032-10 nut / écrou | 1 | |
| 24 | 4239 023 01 | Sicherungsscheibe VS 20 lock washer / rondelle d'arrêt | 1 | |
| 25 | 9843 867 01 | Scheibe washer / rondelle | 2 | Lah 080 ET 011 - 040.416 |
| 26 | 9845 545 01 | Seitenteil side part / partie latérale | 1 | Lah 080 ET 012 - 040.417 |
| 27 | 9843 868 01 | Bolzen pin / axe | 1 | Lah 080 ET 011 - 040.421 |

| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|--|-----------------------------|--|
| 28 | 4331 012 01 | Federstecker 8 mm DIN 11024 spring clip / goupille à ressort | 1 | |
| 29 | 9845 546 01 | Abdeckung covering / couverture | 1 | Lah 080 ET 012 - 040.431 |
| 30 | 4061 175 01 | Schraube M 16x100 ISO 4014-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 31 | 4231 012 01 | Sicherungsblech 17 DIN 432-St safety plate / tôle d'arrêt | 2 | |
| 32 | 4115 050 01 | Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou | 2 | |
| 33 | 9845 547 01 | Seitenblech side panel / panneau latéral | 2 | Lah 080 ET 012 - 040.511 |
| 34 | 9558 581 01 | Bolzen 560 pin / axe | 1 | C 040.001 - 661.118 |
| 36 | 4331 011 01 | Federstecker 4mm Mubea spring clip / goupille à ressort | 1 | |

Fahrkorb komplett

Maintenance cage cpl. / Nacelle d'entretien cpl.

Bestell-Nr. : 9398 235 01

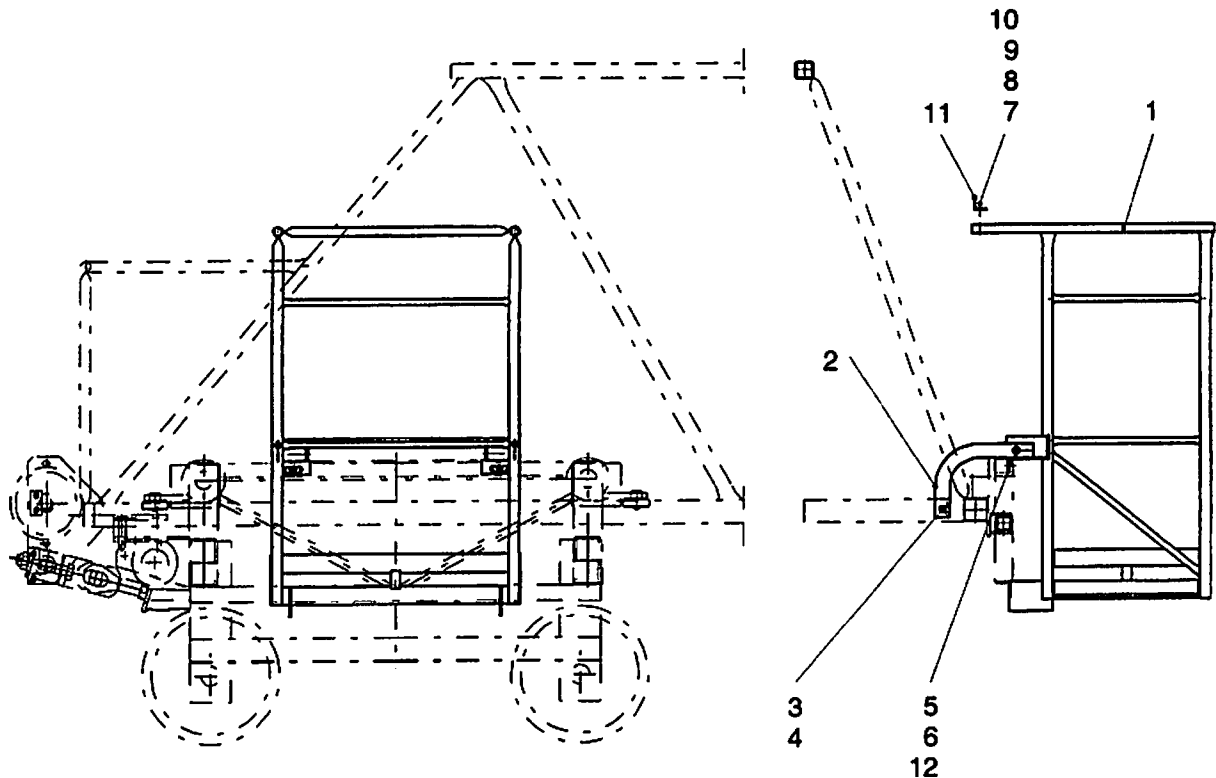
Order No.

Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 672.100

Drawing No.

Dessin N°



| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| 1 | 9398 236 01 | Fahrkorb maintenance cage / nacelle d'entretien | 1 | C 041.001 - 672.111 |
| 2 | 9526 684 01 | Bügel bow / archet | 2 | C 026.001 - 671.112 |
| 3 | 9710 656 01 | Bolzen Ø 20mm Form 200 pin / axe | 2 | BOL LN 16 |
| 4 | 4330 063 01 | Splint 5x32 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue | 4 | |
| 5 | 9710 007 01 | Bolzen Ø 20mm Form 200 pin / axe | 2 | BOL LN 17 |
| 6 | 4331 001 01 | Federstecker Ø 5mm LN 262 spring clip / goupille à ressort | 2 | |
| 7 | 4065 162 01 | Schraube M 16x40 ISO 4014-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 8 | 4115 050 01 | Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou | 6 | |

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|---|-----------------------------|--|
| 9 | 4061 171 01 | Schraube M 16x80 ISO 4014-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 10 | 4200 019 01 | Scheibe 17 DIN 125-St washer / rondelle | 2 | |
| 11 | 9526 691 01 | Winkel angle / cornière | 1 | C 026.001 - 671.121 |
| 12 | 4330 063 01 | Splint 5x32 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue | 2 | |

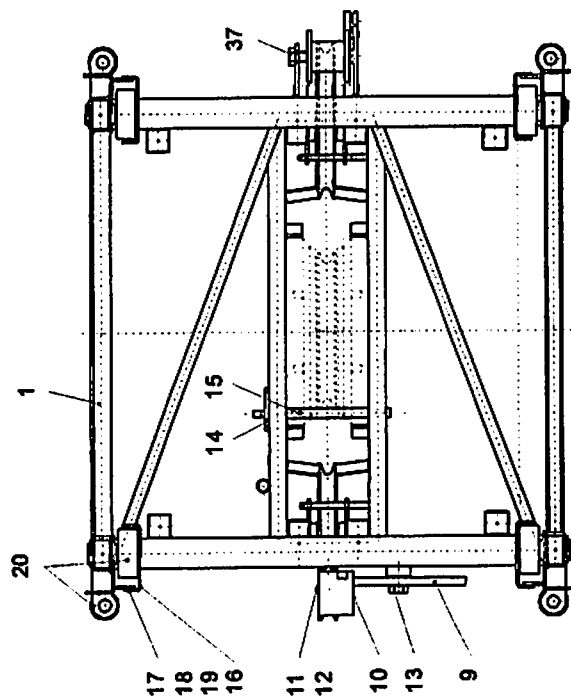
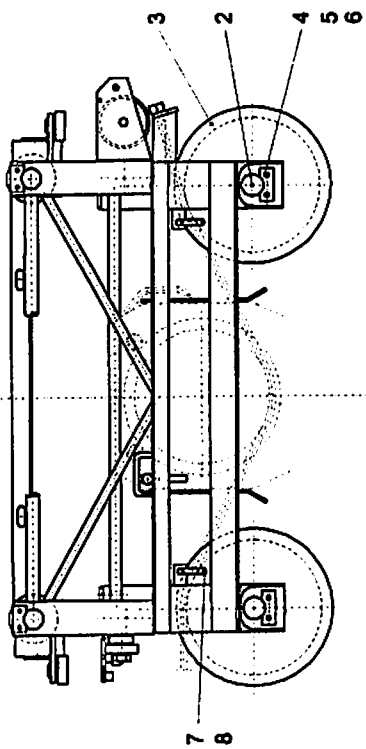
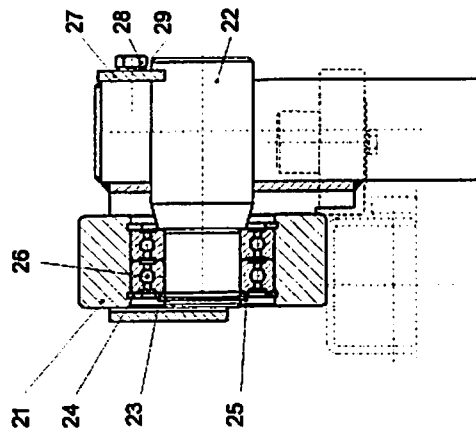
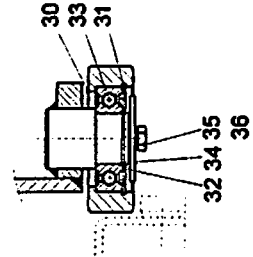
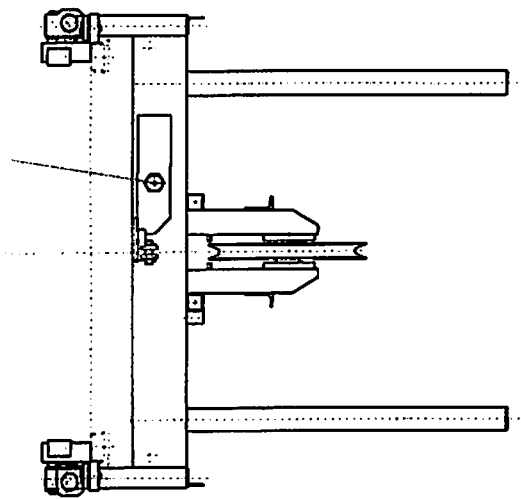
Laufkatze 8 t

Trolley / Chariot de distribution

Bestell-Nr. : 9571 680 01
order no.
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 661.000
drawing no.
plan no.

Schraube und Mutter mit Lockite AVX mit verkauft
Bolt and nut sold with Lockite AVX red /
Boulon et écrou cotés avec Lockite AVX rouge



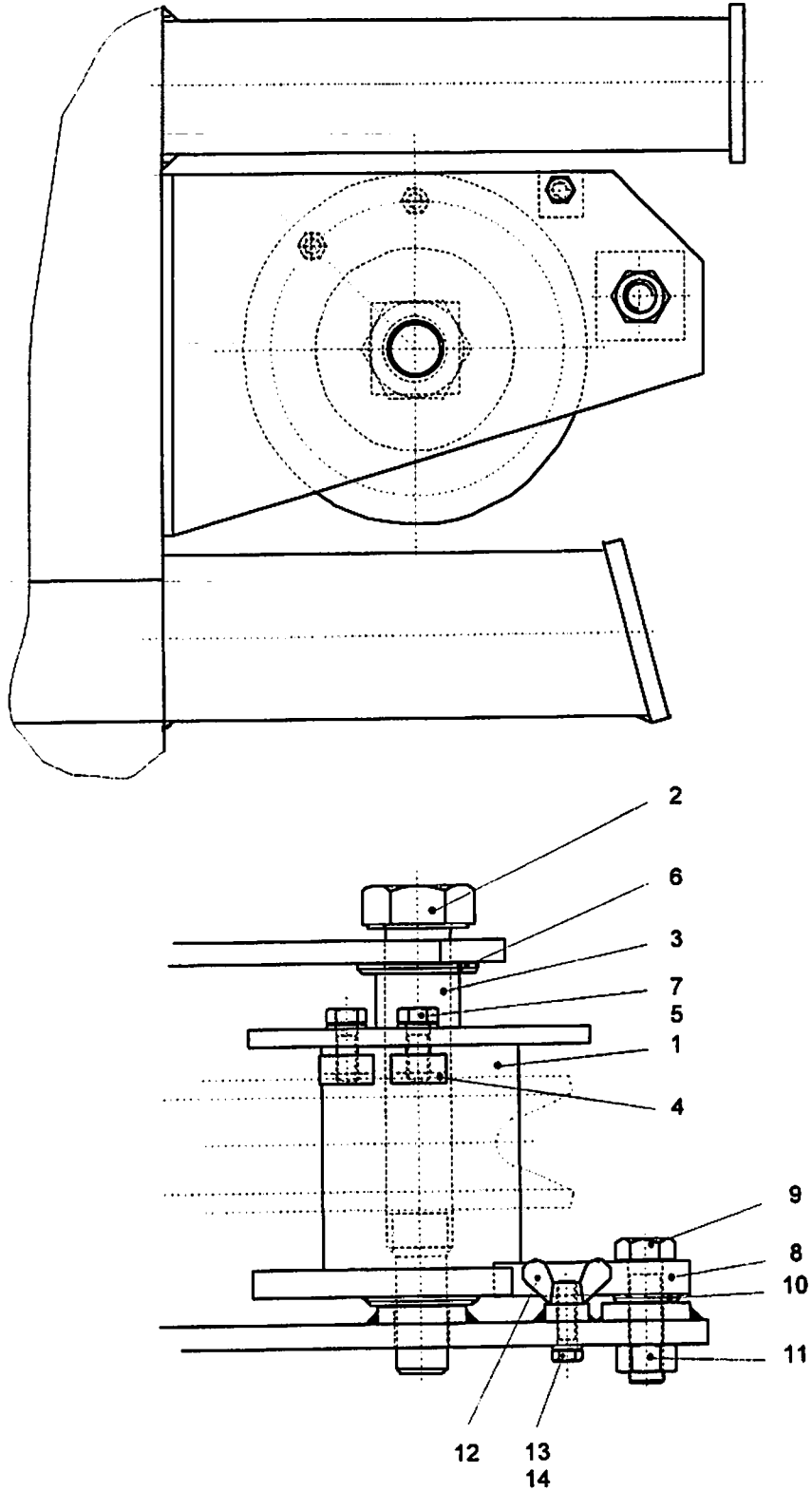
| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 1 | 9571 681 01 | Laufkatze trolley / chariot de distribution | 1 | C 041.001 - 661.111 |
| 2 | 9970 589 01 | Achse Ø 65mm Form 200 axle / essieu | 2 | ACH LN 46 |
| *3 | 9910 280 01 | Seilrolle komplett rope pulley cpl. / poulie de câble cpl. | 2 | Ser 10.40 AV 65 - 00 |
| 4 | 9571 696 01 | Achshalter axle support / support d'essieu | 4 | C 041.001 - 661.114 |
| 5 | 4065 127 01 | Schraube M 12x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 8 | |
| 6 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt | 8 | |
| 7 | 9578 271 01 | Bolzen Ø 16mm pin / axe | 2 | C 041.001 - 662.117 |
| 8 | 4331 011 01 | Federstecker Ø 4mm LN 262 spring clip / goupille à ressort | 2 | |
| 9 | 9558 582 01 | Hebel lever / levier | 1 | C 040.001 - 661.121 |
| 10 | 9526 695 01 | Wippe equalizer / équilibreur | 1 | C 026.001 - 661.122 |
| 11 | 4330 063 01 | Splint 5x32 DIN 94 cotter pin / goupille fendue | 2 | |
| 12 | 9974 032 01 | Bolzen Ø 20mm Form 200 pin / axe | 1 | BOL LN 16 |
| 13 | 4066 078 01 | Schraube M 33x60 ISO 4017-10.9 bolt / boulon | 1 | |
| 14 | 9571 698 01 | Bolzen Ø 30mm pin / axe | 1 | C 041.001 - 661.131 |
| 15 | 4331 013 01 | Federstecker Ø 7mm LN 262 spring clip / goupille à ressort | 1 | |
| 16 | 9571 701 01 | Radhalter roller clamp / support de galet | 4 | C 041.001 - 661.141 |
| 17 | 4065 099 01 | Schraube M 10x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 8 | |
| 18 | 4115 047 01 | Mutter M 10 ISO 4032-10 nut / écrou | 8 | |
| 19 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer / rondelle d'arrêt | 8 | |
| 20 | 9571 702 01 | Laufwerk komplett mit Teil-Nr. 21 - 36 travel gear cpl., with parts no. 21 - 36 / mécanisme de translation cpl. avec pièces no. 21 - 36 | 4 | C 041.001 - 661.200 |
| 21 | 9571 703 01 | Rolle roller / galet | 1 | C 041.001 - 661.211 |
| 22 | 9571 704 01 | Achse Ø 60mm axle / essieu | 1 | C 041.001 - 661.212 |
| 23 | 4220 119 01 | Stützscheibe S 45x56 DIN 988 supporting ring / rondelle pour bague de frein | 1 | |
| 24 | 4281 027 01 | Sicherungsring 85x3 DIN 472 locking ring / circlip intérieur | 2 | |

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|---|-----------------------------|--|
| 25 | 4280 039 01 | Sicherungsring 45x1,75 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 26 | 7451 489 01 | Lager Nr. 6209 2RS DIN 625 bearing / palier | 2 | |
| 27 | 9970 402 01 | Achshalter axle support / support d'essieu | 1 | AHA LN 4 / 2 |
| 28 | 4065 095 01 | Schraube M 10x16 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 29 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| 30 | 9571 705 01 | Rolle roller / rouleau | 1 | C 041.001 - 661.221 |
| 31 | 4281 017 01 | Sicherungsring 62x2 DIN 472 locking ring / circlip intérieur | 1 | |
| 32 | 4281 026 01 | Sicherungsring 30x1,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 33 | 7451 486 01 | Lager Nr. 6206 2RS DIN 625 bearing / palier | 1 | |
| 34 | 9867 434 01 | Blech plate / tôle | 1 | LN 70 - 081 |
| 35 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt | 1 | |
| 36 | 4065 069 01 | Schraube M 8x20 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 1 | |
| *37 | 9571 756 01 | Spannvorrichtung tensioning device / dispositif tendeur | 1 | C 041.001 - 661.500 |

Spannvorrichtung
Tensioning device / Dispositif tendeur

Bestell-Nr. : 9571 756 01
order no.
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 041.001 - 661.500
drawing no.
plan no.

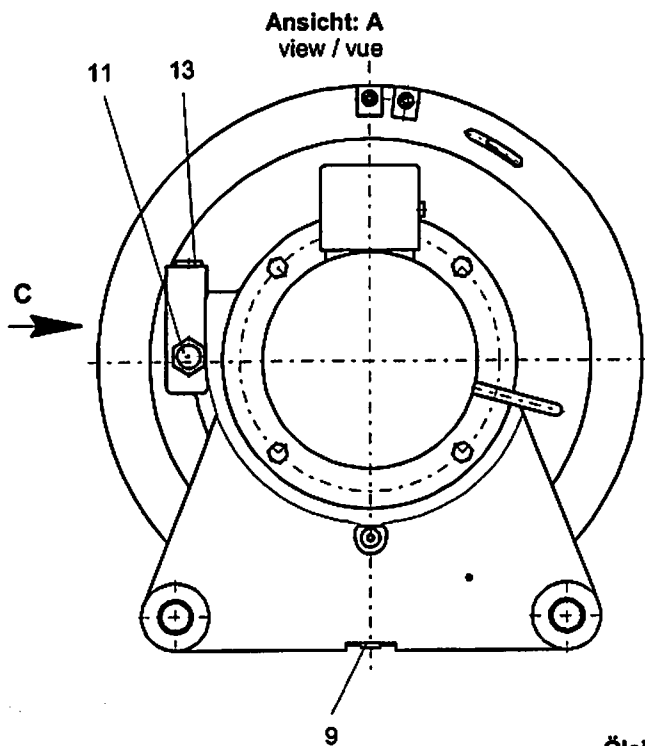
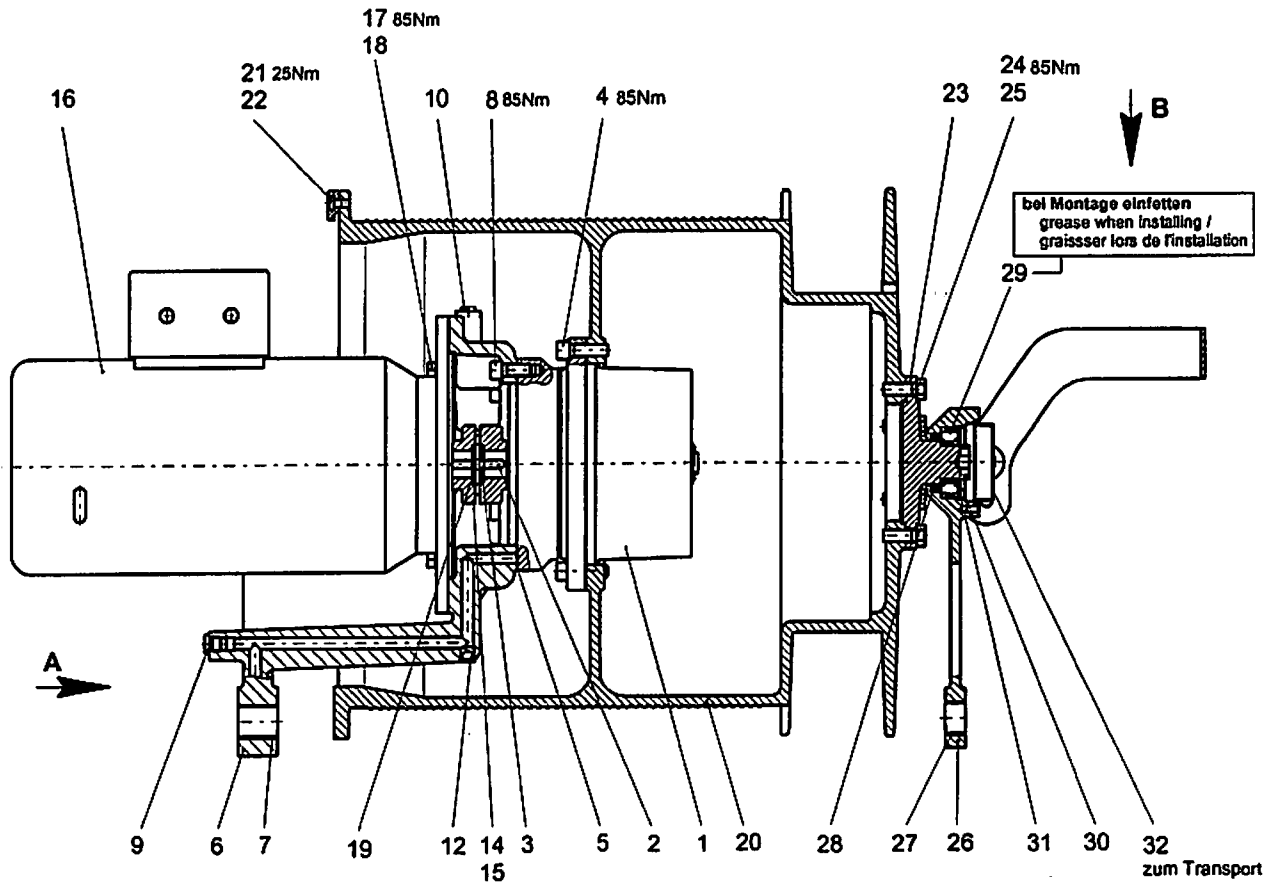


| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|---|-----------------------------|--|
| 1 | 9571 757 01 | Seiltrommel rope drum / tambour de câble | 1 | C 041.001 - 661.511 |
| 2 | 9526 664 01 | Anschlußschraube connecting bolt / vis de raccordement | 1 | C 026.001 - 661.512 |
| 3 | 9125 745 01 | Distanzrohr distance tube / douille d'écartement | 1 | K 6830 - 661.723 |
| 4 | 9571 759 01 | Klemmstück clamp piece / pièce de serrage | 2 | C 041.001 - 661.516 |
| 5 | 4065 099 01 | Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 6 | 4200 028 01 | Scheibe 31 DIN 125-St washer / rondelle | 1 | |
| 7 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| 8 | 9062 683 01 | Sperrklinke pawl / cliquet | 1 | C 001.000 - 661.521 |
| 9 | 4065 165 01 | Schraube M 16x55 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 1 | |
| 10 | 4200 019 01 | Scheibe 17 DIN 125-St washer / rondelle | 1 | |
| 11 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut / écrou | 1 | |
| 12 | 4100 004 01 | Mutter M 8 DIN 315-4 nut / écrou | 1 | |
| 13 | 4065 073 01 | Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 1 | |
| 14 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt | 1 | |

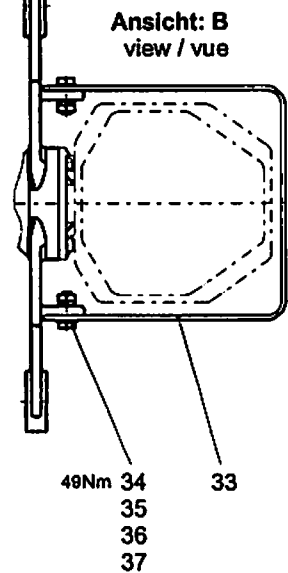
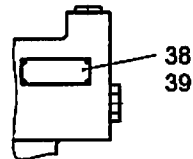
Katzfahrwerk
Trolley travel gear /
Mécanisme de distribution

Bestell-Nr. : 9319 635 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : KAW 160 MZ 002 - 650.000
Drawing No.
Dessin N°



Ansicht: C
view / vue



Öleinfüllmenge: 0,90ltr.
oil quantity / quantité d'huile

| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| *1 | 1000 6227 | Planetengetriebe $i = 53,0$ Typ: F 5L/53/OM - OB planetary gear / réducteur à satellites | 1 | |
| 2 | 4341 264 01 | Passfeder AB 8x7x22 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage | 1 | |
| 3 | 4280 024 01 | Sicherungsring 28x1,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 4 | 4042 120 01 | Schraube M 12x40 ISO 4762-8.8 bolt / boulon | 9 | |
| 5 | 7264 267 01 | O-Ring 14x2 72NBR/872 O-ring / anneau torique d'étanchéité | 4 | |
| 6 | 9385 943 01 | Abstützung supporting equipment / appui | 1 | KAW160 MZ001 – 650.120 |
| 7 | 7043 130 01 | Buchse 30x34x40 B09 bush / douille | 2 | |
| 8 | 4042 116 01 | Schraube M 12x30 ISO 4762 – 8.8 bolt / boulon | 9 | |
| 9 | 4775 101 01 | Verschluss-Schraube M 14x1,5-ED VSTI A3C sealing screw / vis de fermeture | 2 | |
| 10 | 4775 105 01 | Verschluss-Schraube M 10x1-ED VSTI A3C sealing screw / vis de fermeture | 1 | |
| 11 | 7743 221 01 | Ölschauglas M 26x1,5 Modell 240/AS oil sight glass / indicateur de niveau d'huile à regard | 1 | |
| 12 | 7790 404 01 | Dichtstopfen MB 700 - 140 sealing plug / bouchon d'étanchéité | 3 | |
| 13 | 4775 104 01 | Verschluss-Schraube M 22x1,5-ED VSTI A3C sealing screw / vis de fermeture | 2 | |
| 14 | 9390 669 01 | Kupplung mit Teil-Nr. 15 coupling, with parts no. 15 / accouplement, avec pièces no. 15 | 1 | KUP8 BS402 – 100.000 |
| 15 | 5031 397 01 | Gummipuffer 1 Satz E-D-E-80-75 rubber buffer 1 set / butée en caoutchouc 1 jeu | 1 | |
| *16 | 6105 262 01 | Motor Typ: BVPF 112M/4L-11L motor / moteur | 1 | |
| 17 | 4065 129 01 | Schraube M 12x30 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 18 | 4239 112 01 | Sicherungsscheibe VS 12 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| 19 | 4280 024 01 | Sicherungsring 28x1,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 20 | 9385 951 01 | Seiltrommel rope drum / tambour de câble | 1 | KAW160 MZ001 – 650.150 |
| 21 | 9834 755 01 | Klemmstück 5x25x30 clamp piece / pièce de serrage | 6 | KAW160 KV006 – 652.125 |
| 22 | 4072 012 01 | Schraube M 8x16 DIN 6912-8.8 bolt / boulon | 6 | |

| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| 23 | 9385 952 01 | Lagerflansch bearing flange / bride de palier | 1 | KAW160 MZ001 – 650.160 |
| 24 | 4065 130 01 | Schraube M 12x35 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 6 | |
| 25 | 4239 112 01 | Sicherungsscheibe VS 12 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt | 6 | |
| 26 | 9385 953 01 | Abstützung supporting equipment / appui | 1 | KAW160 MZ001 – 650.170 |
| 27 | 7043 168 01 | Buchse 30x34x20 PM 3020SY mit Schmier Tasche bush / douille | 2 | |
| 28 | 7100 473 01 | Wellendichtring 45x60x8 AS DIN 3760 37 PAB769 rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 29 | 7460 004 01 | Lager Nr. 20207 DIN 635 bearing / palier | 1 | |
| 30 | 4280 029 01 | Sicherungsring 35x1,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 31 | 4281 023 01 | Sicherungsring 72x2,5 DIN 472 locking ring / circlip intérieur | 1 | |
| 32 | 7790 208 01 | Kegelstopfen EP 270 TK 775 taper plug / bouchon conique | 1 | |
| 33 | 9387 120 01 | Schutz protection / protection | 1 | KAW160 MZ001 – 650.175 |
| 34 | 4065 101 01 | Schraube M 10x30 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 35 | 4119 006 01 | Mutter M 10 ISO 10511-6 nut / écrou | 2 | |
| 36 | 4239 110 01 | Sicherungsscheibe VS 10 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| 37 | 4200 013 01 | Scheibe 10,5 DIN 125-St washer / rondelle | 2 | |
| 38 | 7731 655 01 | Schild plate / plaque | 1 | SLD 03.07 TG 01 M1 |
| 39 | 4315 001 01 | Kerbnagel 2x3 ISO 8746-Alu notched nail / clou conique | 4 | |

Sensor Katze
Trolley sensor /
Capteur chariot

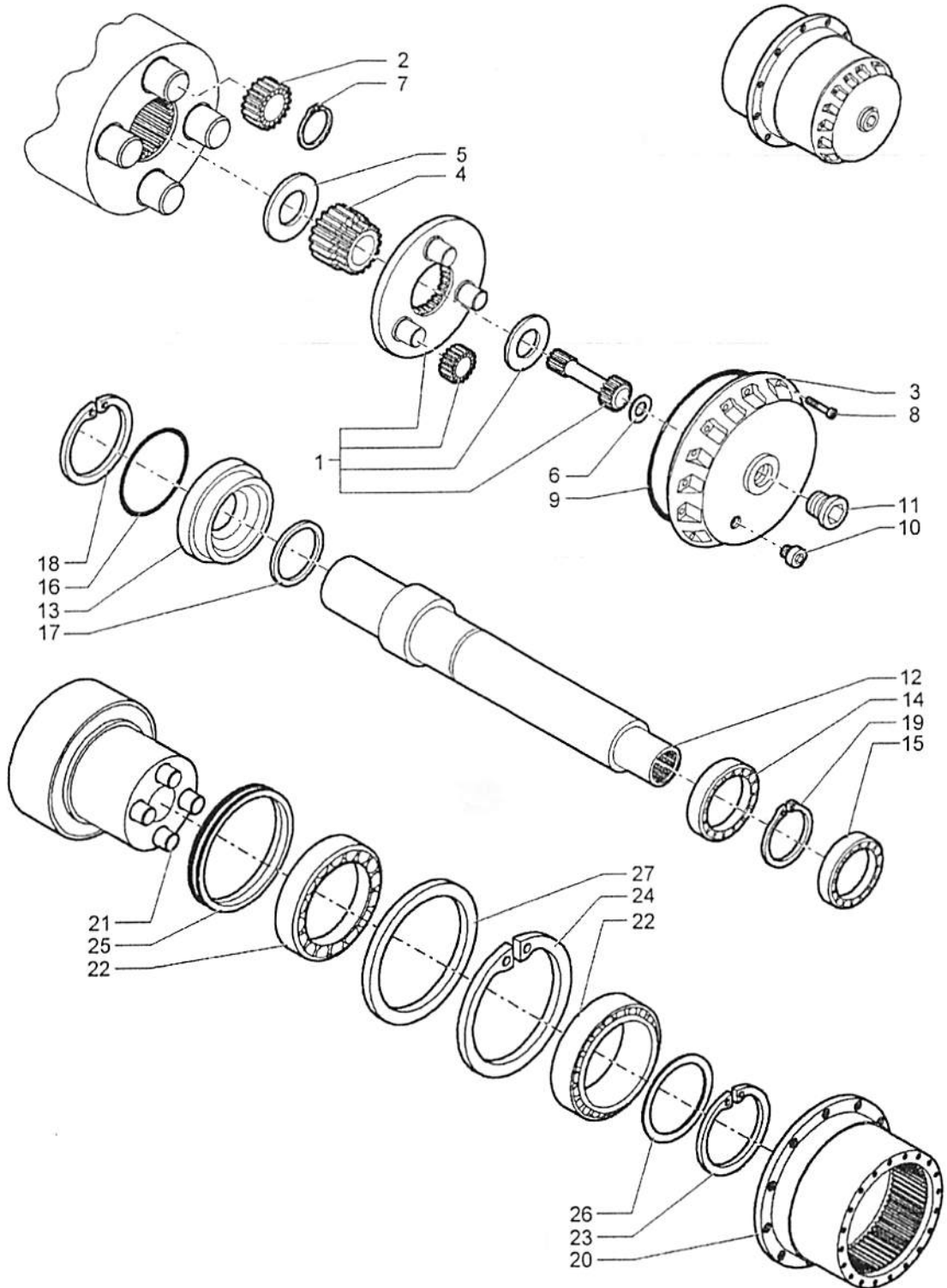


- siehe Kransteuerungssystem Kapitel K
- see chapter K crane control system /
- voir chapitre K système de commande de grue

Planetengetriebe i = 53,0
Planetary gear / Réducteur à satellites

Bestell-Nr. : 1000 6227
Order No.
Commande N°

Typ. : F 5L/53/OM - OB
Type
Type



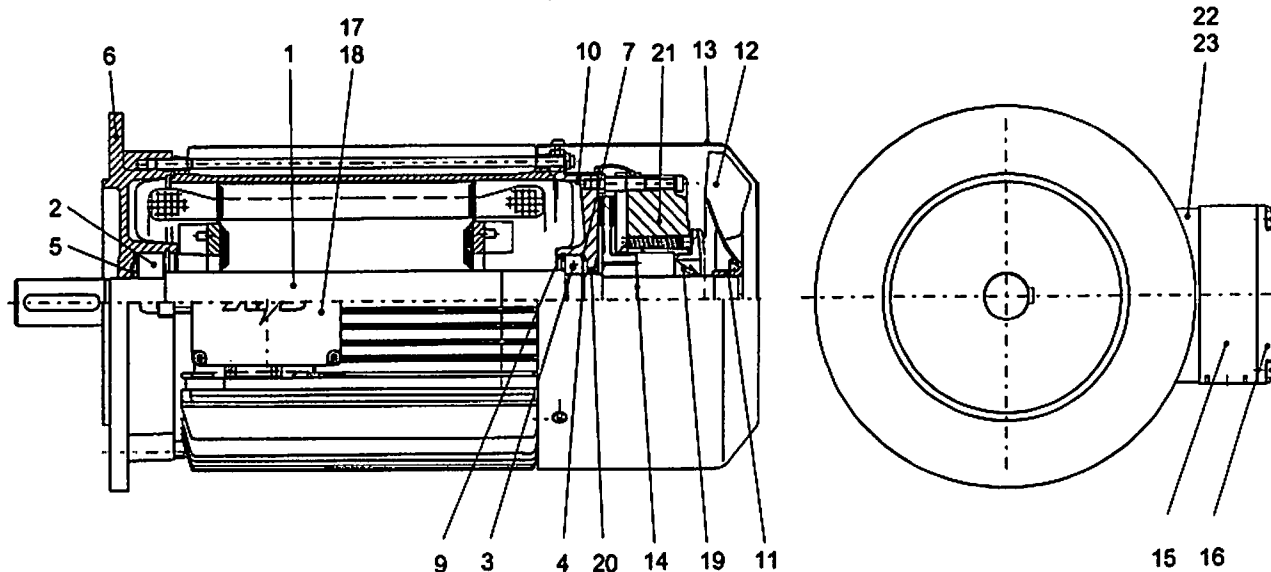
| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|--|-----------------------|--|
| 1 | 1002 1896 | Planetenträger komplett pinion cage cpl. / support planétaire cpl. | 1 | |
| 2 | 1002 1897 | Zahnradatz gear wheel set // jeu roue dentée | 1 | |
| 3 | 1002 1899 | Deckel cover / couvercle | 1 | |
| 4 | 1002 1900 | Ritzel pinion / pignon | 1 | |
| 5 | 1002 1893 | Scheibe washer / rondelle | 1 | |
| 6 | 1002 1894 | Scheibe washer / rondelle | 1 | |
| 7 | 4280 029 01 | Sicherungsring 35x1,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 4 | |
| 8 | 4042 039 01 | Schraube M 6x16 ISO 4762-8.8 bolt / boulon | 8 | |
| 9 | 7264 277 01 | O-Ring 160x3 72 NBR/872 O-ring / anneau torique d'étanchéité | 1 | |
| 10 | 5028 193 01 | Verschluss-Schraube AM 16x1,5 A3C sealing screw / vis de fermeture | 2 | |
| 11 | 4775 100 01 | Verschluss-Schraube R 3/8 - ED A3C sealing screw / vis de fermeture | 1 | |
| 12 | 1002 1891 | Welle shaft / arbre | 1 | |
| 13 | 1002 1901 | Ring ring / bague | 1 | |
| 14 | 7451 551 01 | Rillenkugellager Nr. 6208 DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes | 1 | |
| 15 | 7451 407 01 | Rillenkugellager Nr. 6207 DIN 625 grooved ball bearing / roulement rainuré à billes | 1 | |
| 16 | 7610 610 03 | O-Ring 130x4 72NBR/872 O-ring / anneau torique d'étanchéité | 1 | |
| 17 | 7100 459 01 | Wellendichtring 50x68x8/9 ASL DIN 3760-NB rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 18 | 4281 039 01 | Sicherungsring 130x4 DIN 472 locking ring / circlip intérieur | 1 | |
| 19 | 4280 035 01 | Sicherungsring 40x1,75 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 20 | 1002 1890 | Hohlrad internal geared wheel / roue à denture intérieure | 1 | |
| 21 | 1002 1889 | Tragrohr supporting tube / tuyau-support | 1 | |
| 22 | 1002 1887 | Lager ISO 355 4CB 130 T bearing / palier | 2 | |
| 23 | 4280 076 01 | Sicherungsring 130x4 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |

| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| 24 | 4281 049 01 | Sicherungsring 185x4 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 25 | 1002 1892 | Gleitring-Dichtung axial face seal / garniture étanche à anneau glissant | 1 | |
| 26 | 1002 1895 | Scheibe washer / rondelle | 1 | |
| 27 | 1002 1888 | Pass-Scheibe 170x185x1,0 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage | 1 | |

Motor
Motor / Moteur

Bestell-Nr. : 6105 262 01
Order No.
Commande N°

Typ : BVPF 112M/4L-11L
Type
Type



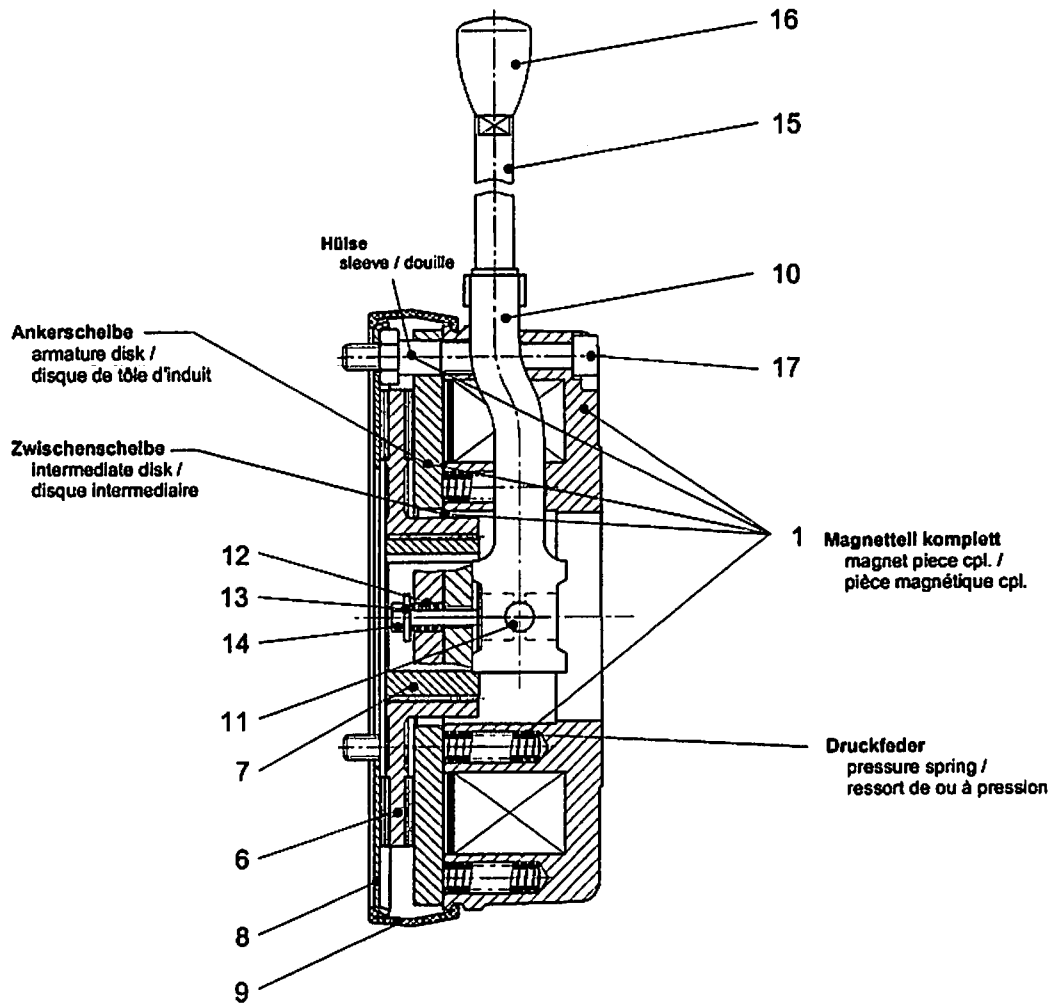
| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| 1 | 1000 2390 | Rotor rotor / rotor | 1 | |
| 2 | 7451 509 01 | Lager Nr. 6206-2RS-C3 DIN 625 bearing / palier | 1 | |
| 3 | 7451 509 01 | Lager Nr. 6206-2RS-C3 DIN 625 bearing / palier | 1 | |
| 4 | 4280 026 01 | Sicherungsring 30x1,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 5 | 6298 410 01 | Ausgleichsscheibe 51x61x3,7x0,5 compensating disk / disque de compensation | 1 | |
| 6 | 1000 2391 | Flanschlagerschild flange bearing plate / flasque bride | 1 | |
| 7 | 4220 278 01 | Passscheibe 50x62x1,5 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • nach Bedarf • as required • selon besoin |
| | 4220 279 01 | Passscheibe 50x62x0,2 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • nach Bedarf • as required • selon besoin |
| 9 | 4281 017 01 | Sicherungsring 62x2 DIN 472 locking ring / circlip intérieur | 1 | |
| 10 | 1000 2393 | Lagerschild BS end plate / flasque | 1 | |

| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|--|-----------------------|---|
| 11 | 1000 2394 | Toleranzring BN 25x15 tolerance ring / bague de tolérance | 1 | |
| 12 | 1000 2396 | Ventilator fan / ventilateur | 1 | |
| 13 | 1000 2398 | Schutzhaube protective hood / capot de protection | 1 | |
| 14 | 4280 022 01 | Sicherungsring 25x1,2 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 15 | 1002 3659 | Klemmkasten-Unterteil + Dichtung terminal box, under part + gasket / boîte de bornes, partie inférieure + joint d'étanchéité | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 10.10.02 • fitted from 10.10.02 • monté à partir du 10.10.02 |
| | 1000 2402 | Klemmkasten-Unterteil + Dichtung terminal box, under part + gasket / boîte de bornes, partie inférieure + joint d'étanchéité | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 10.10.02 • fitted up to 10.10.02 • monté jusqu'au 10.10.02 |
| 16 | 1000 2818 | Klemmkastendeckel komplett terminal box cover cpl. / couvercle de la boîte de bornes cpl. | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 10.10.02 • fitted from 10.10.02 • monté à partir du 10.10.02 |
| | 1000 2404 | Klemmkastendeckel komplett terminal box cover cpl. / couvercle de la boîte de bornes cpl. | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 10.10.02 • fitted up to 10.10.02 • monté jusqu'au 10.10.02 |
| 17 | 1000 2405 | Klemmenplatte komplett terminal block cpl. / plaque à bornes cpl. | 1 | |
| 18 | 6340 480 01 | Gleichrichter rectifier / redresseur | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 10.10.02 • fitted from 10.10.02 • monté à partir du 10.10.02 |
| | 6340 175 01 | Gleichrichter rectifier / redresseur | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 10.10.02 • fitted up to 10.10.02 • monté jusqu'au 10.10.02 |
| 19 | 7100 110 01 | Wellendichtring A 25x52x7 DIN 3760 rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 20 | 7100 120 01 | Wellendichtring A 30x40x7 DIN 3760 rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| *21 | 1000 2261 | Federkraftbremse Typ: BFK458-14N spring-loaded brake / frein à ressort | 1 | |
| 22 | 1000 2407 | Zwischenplatte intermediate plate / plaque intermédiaire | 1 | |
| 23 | 1000 2988 | O-Ring 19x3 Viton O-ring / anneau torique d'étanchéité | 1 | |

Federkraftbremse
Spring-loaded brake / Frein à ressort

Bestell-Nr. : 1000 2261
Order No.
Commande N°

Typ : BFK458 - 14N
Type
Type



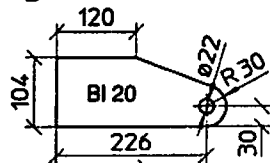
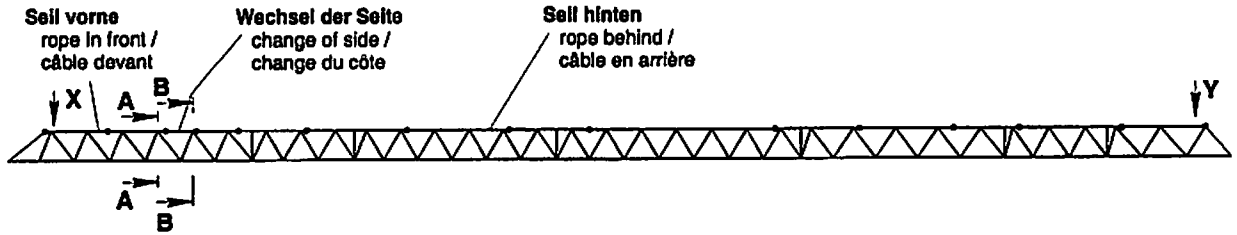
| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|--|-----------------------|--|
| 1 | 1000 2599 | Magnetteil komplett 205V 53W 35Nm magnet piece cpl. / pièce magnétique cpl. | 1 | BMK45814 - 002 |
| | 5028 806 01 | Ankerscheibe armature disk / disque de tôle d'induit | 1 | BME45814 - 006 |
| | 5028 832 01 | Druckfeder pressure spring / ressort de ou à pression | 5 | BME45814 - 012 |
| | 5028 621 01 | Hülse sleeve / douille | 3 | BME45814 - 016 |
| | 5028 943 01 | Zwischenscheibe intermediate disk / disque intermediaire | 1 | BME45814 - 022 |

| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|--|-----------------------|--|
| 6 | 5028 808 01 | Rotor komplett rotor cpl. / rotor cpl. | 1 | BRK45814 - 001 |
| 7 | 5028 565 01 | Nabe Ø 25 H7 / Bl. 1 hub / moyeu | 1 | BFE45814 - 007 |
| 8 | 5028 818 01 | Reibblech BFK458-14 friction plate / tôle de friction | 1 | BFE45814 - 003 |
| 9 | 5028 486 01 | Abdeckring BFK45814 cover ring / anneau de protection | 1 | BFE45800 - 001 |
| 10 | 5028 870 01 | Handlüftbügel hand-operated brake release bow / archet de desserrage à main | 1 | BHE45814 - 001 |
| 11 | 5028 871 01 | Bolzen pin / axe | 2 | BHE45814 - 003 |
| 12 | 5028 636 01 | Druckfeder pressure spring / ressort de ou à pression | 2 | BHE45814 - 005 |
| 13 | 4216 003 01 | Scheibe 5,3 DIN 7349-St A2F washer / rondelle | 2 | |
| 14 | 4061 045 01 | Schraube M 6x65 ISO 4014-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 15 | 5028 906 01 | Hebel lever / levier | 1 | BHE45814 - 002 |
| 16 | 5028 526 01 | Knopf M 6 knob / rotule | 1 | 10.15020 |
| 17 | 4042 074 01 | Schraube M 8x65 ISO 4762-8.8 bolt / boulon | 3 | |

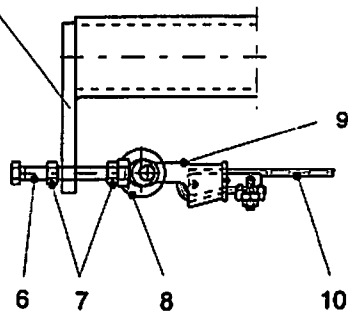
Geländerseil für Ausleger
 Handrail rope for jib /
 Câble de garde-corps pour flèche

Bestell-Nr. : 9392 599 01
 Order No.
 Commande N°

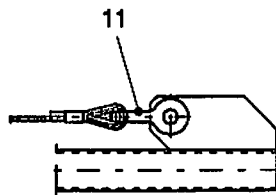
Zeichnungs-Nr. : C 043.001 - 699.100
 Drawing No.
 Dessin N°



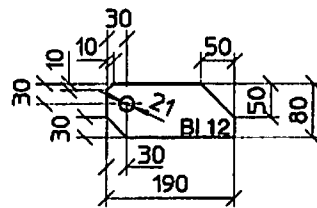
Sicherheitssell für Ausleger max. 60m
 Security rope for jib max. 60m /
 Câble de securite pour flèche max. 60m



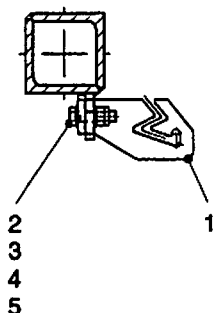
Ansicht: X
 view / vue



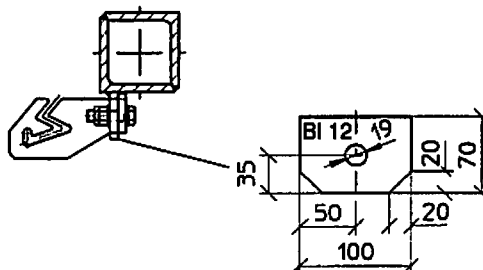
Ansicht: Y
 view / vue



Schnitt: A - A
 section / coupe



Schnitt: B - B
 section / coupe



| Teil-Nr. Part No. Pièce N° | Bestell-Nr. Order No. Commande N° | Teilbenennung Designation Désignation | Anz. Qty. Nbre. | Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N° |
|----------------------------------|---|--|-----------------------|--|
| 1 | 9392 519 01 | Seilführung rope guide / guidage du câble | 13 | C 043.001 - 699.111 |
| 2 | 4065 166 01 | Schraube M 16x60 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 13 | |
| 3 | 4115 050 01 | Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou | 13 | |
| 4 | 4200 019 01 | Schelbe 17 DIN 125-St washer / rondelle | 26 | |
| 5 | 4117 006 01 | Mutter M 16 DIN 936-6 nut / écrou | 13 | |
| 6 | 4065 277 01 | Schraube M 20x160 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 1 | |
| 7 | 4115 052 01 | Mutter M 20 ISO 4032-10 nut / écrou | 2 | |
| 8 | 4112 005 01 | Mutter M 20 DIN 582 nut / écrou | 1 | |
| 9 | 7739 190 01 | Keilendklemme CROSBY 3/8Z S421 key end clamp / serre-fil terminale à cale | 1 | |
| 10 | 7734 485 01 | Seil 10,0 DIN 3066 FE ZN 58,0m lg rope / câble | 1 | |
| 11 | 7739 371 01 | Schäkel 112 005 shackle / manille | 1 | |